

50^e
Anniversaire

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 27 - MANIWAKI, LE 7 JUILLET 2006

Husqvarna

PUISSEANCE



MANOEUVRABILITÉ
À PARTIR DE
224^{95\$}

FINI
LES
VIBRATIONS

- COURROIES
- LAMES • BATTERIES
- ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi
de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace des découvertes

**TRANSPORT
DÉMÉNAGEMENT**

J.V.



Gilles
Céré
propriétaire

Résidence **449-5311** Cellulaire **441-4665**

DÉMÉNAGEMENT

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL

REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

**SUCCÈS
POUR
LE**



MOTOFEST

PAGE 2

FORÊT



Le Comité Action Forêt convoque le ministre Corbeil à une rencontre urgente.

Page 20

DIVERSIFICATION

Le gouvernement verse une aide financière à Maniwaki et Grand-Rémous pour diversifier l'économie.

Page 4



MONTCEF-LYTTON

La Super fête canadienne de Ste-Philomène accueille un nombre record de participants.

Page 11

ISO 9001 :2000

**meubles
branchaud**
...L'Coq!
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

**VOYEZ NOTRE
CIRCULAIRE**
ENCARTÉE DANS CE JOURNAL!
16 pages de bonnes affaires!



Plein la vue au 2e Motofest Canada

Maniwaki – Les amateurs de sensations fortes ont été comblés, le 1er juillet dernier, avec le Motofest Canada. Malgré une participation décevante, les gens présents ont bien aimé leur journée.

PAR FABIENNE LACHAPELLE



Plusieurs motocyclettes se sont données rendez-vous pour la 2e édition du Motofest Canada à Maniwaki.

Ce sont 500 personnes qui se sont rendues sur le terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau pour participer à cet événement qui en était à sa deuxième édition. En plus des participants, 50 bénévoles ont mis la main à la pâte pour faire de l'événement un succès.

«Je suis bien content de la journée. Nous avons travaillé fort pour assurer le succès de l'événement. Ce fut un beau défi et je suis satisfait», a affirmé le chargé de projet du Motofest, Lynn Anctil.

Plusieurs activités étaient au menu. Premièrement, environ 300 spectateurs se sont massés près des clôtures pour admirer les sauts acrobatiques de quatre pilotes de motocross. Les sauts étaient plus impressionnant, les uns que les autres. «Un des coups de cœur de la journée a été les sauts acroba-

tiques présentés par Suzuki FMX. Les spectateurs ont bien apprécié», a noté M. Anctil.

Aussi, les gens ont pu assister à des démonstrations de planche à roulette, offertes par des gens de la région. Un spectacle amateur, avec des artistes locaux, a

des kiosques pour présenter leurs produits.

En soirée, Ricky Paquette, de Gatineau a fait danser la foule. La pluie n'a pas empêché le magnifique feu d'artifice qui a illuminé le ciel de Maniwaki par la suite. «Le feu d'artifice a été mon deuxième coup de cœur de la journée. C'était un feu de superbe qualité», a décrit Lynn Anctil.

Selon le chargé de projet, cette deuxième édition a démontré que Maniwaki pouvait recevoir des activités de grande envergure. «Au niveau de la logistique, nous sommes capables, grâce au site de la CÉHG et de l'excellente collaboration de Jean-Paul Gélinas. Nous pouvons recevoir des événements de cette envergure à Maniwaki», a-t-il souligné.

Selon lui, le succès de l'organisation est aussi dû à l'excellente collaboration de la Ville de Maniwaki. «Je n'ai jamais travaillé avec une Ville qui avait une aussi grande disponibilité. Nous avons eu une très belle collaboration de la Ville, qui nous a soutenu et appuyé au niveau matériel et financier. C'est une des collaborations qui nous a assuré le succès de l'événement», a-t-il félicité.

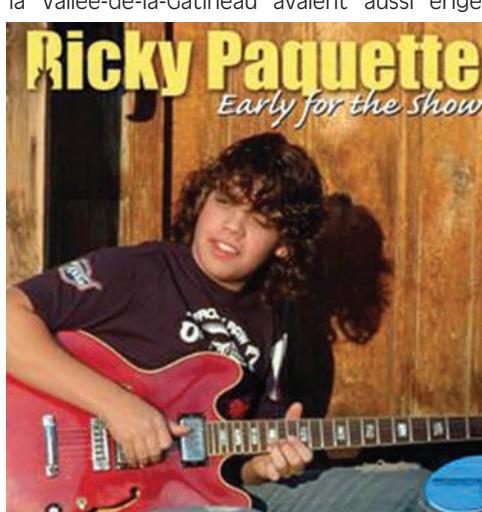
Selon Lynn Anctil, si la Ville de Maniwaki



L'équipe Suzuki FMX a présenté des sauts acrobatiques impressionnantes au grand plaisir des spectateurs.

continue cette bonne collaboration, l'événement pourra grandir d'année en année. «Le Motofest connaîtra un gros succès si la Ville de Maniwaki continue à être aussi ouverte. Le développement touristique est assuré par des événements d'une telle envergure», a-t-il précisé.

M. Anctil ajoute, par contre, qu'il y a des choses à améliorer pour l'année prochaine. «L'année prochaine, nous allons devoir mettre l'emphase sur la promotion de l'événement sur les plans local et provincial. Un cahier de charge sera d'ailleurs déposé à la Ville de Maniwaki pour que cette dernière puisse être mieux préparée l'année prochaine et en faire la promotion, le plus tôt possible», a ajouté Lynn Anctil.



MOTOFEST CANADA

Le maire Coulombe souhaite que l'activité revienne l'an prochain

(G.B.) Maniwaki – «Je suis bien satisfait de la qualité des performances présentées, des feux d'artifice et je pense que les gens ont apprécié l'événement», a mentionné le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, en parlant de Motofest Canada qui s'est déroulé, le 1er juillet dernier, sur le terrain de la polyvalente de Maniwaki.

Le maire Coulombe estime que la Ville doit prendre le blâme en ce qui a trait à la participation «défaillante» de la population. «On prend le blâme, parce que la Ville aurait dû s'occuper davantage de la promotion liée à l'activité. Certaines personnes ne savaient même pas qu'il y avait un tel

événement à Maniwaki», a-t-il souligné. Cette année, la promotion était élaborée directement par Motofest Canada, mais Robert Coulombe assure que la Ville s'impliquera davantage dans la publicité l'année prochaine.

«On souhaite que ça revienne l'an prochain. Le spectacle était de qualité et on n'avait rien à envier aux feux du Parlement d'Ottawa. On avait notre propre artificier et il a fait un très bon travail», a fait valoir le maire. Ce dernier croit d'ailleurs que les personnes qui ont assisté à l'événement, cette année, seront «les meilleurs ambassadeurs» pour l'année prochaine.

PRENEZ LE VIRAGE VERT

CONSIGNATION
RAPPORTER,
ÉCOLOGIQUEMENT
BRILLANT

**ET COURSEZ
LA CHANCE DE
GAGNER**
un des deux
certificats
cadeaux de 25.00\$

METRO

Marché Lapointe

* TIRAGE TOUS LES MERCREDIS MATINS

Hydro Québec

Avis public

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES L.R.C. (1985), CHAPITRE N-22

La société Hydro-Québec donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la Loi sur la protection des eaux navigables, pour l'approbation des ouvrages décrits ci-après, ainsi que leur emplacement et leurs plans. Hydro-Québec a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gatineau, à Maniwaki (Québec), sous le numéro de dépôt 13 363 377, une description de l'emplacement et les plans d'une estacade de protection et d'une estacade à glace situées en amont de la centrale hydroélectrique Rapides-Farmers, sur la rivière Gatineau.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, L.C. 1992, chapitre 37.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doivent être adressés au Surintendant de la Loi sur la protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue Cap-Diamant, pièce 310, Québec (QC) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Montréal, le 7 juillet 2006

HYDRO-QUÉBEC

Fin de semaine de retrouvailles pour le Centenaire Saint-Raphaël de Messines

les 5 et 6 août 2006

- Exposition de nos artisans
- Panneaux de photos des familles-souche de Messines
- Feux d'artifice
- Défilé de vieilles autos
- Soupers samedi et dimanche
- Déjeuner le dimanche
- Permis de boisson
- Forfait passeport pour les repas

Renseignements pour la programmation et autres :

(819) 465-5293
(819) 465-2975
(819) 465-2564
(819) 465-2136

FONDS DE SOUTIEN AUX TERRITOIRES EN DIFFICULTÉ**Aide à la diversification pour Maniwaki et Grand-Remous**

Maniwaki - Le gouvernement provincial octroie une somme de 100 000 \$ par année, sur trois ans, pour aider les municipalités de Maniwaki et de Grand-Remous à trouver de nouvelles sources de développement économique. C'est ce qu'a annoncé, le 4 juillet dernier, le député Réjean Laforest, au nom de la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau.

PAR GENEVIEÈVE BLAIS

«Le gouvernement nous demande de faire, en 90 jours, un plan d'action pour la diversification économique. Le problème, c'est que ça fait déjà vingt ans qu'ils ont cela entre les mains et que rien n'a vraiment bougé», a affirmé le préfet de

la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau. Ce dernier se dit déçu que l'aide accordée soit destinée seulement à Maniwaki et Grand-Remous, alors que le conseil des maires avait statué que sept municipalités avaient besoin de tels fonds.

«On aurait voulu que les autres municipalités puissent aussi bénéficier des sommes liées au Fonds de soutien aux territoires en difficulté. L'ensemble du territoire est touché par la crise forestière, pas seulement Maniwaki et Grand-Remous», a souligné M. Rondeau. L'aide versée par le ministère vise à aider les deux municipalités dans leur démarche de diversification et de développement économique. Pour ce faire, les deux municipalités, en collaboration avec la MRC,

doivent signer, aujourd'hui même, un protocole avec le ministère des Affaires municipales. Par la suite, les divers intervenants devront élaborer un plan d'action pour identifier de nouvelles sources de développement économique.

«Trois cent mille en trois ans, ce n'est pas beaucoup pour diversifier l'économie», a fait remarquer le préfet. Ce dernier espère tout de même que cette aide aura un impact significatif sur l'économie de Maniwaki et Grand-Remous, et que cela touchera les municipalités environnantes. «La diversification, c'est large. Le plan n'est pas encore fait, mais nous allons vérifier les différentes avenues possibles», a assuré M. Rondeau.

Cette somme, puisée à même le Fonds de soutien aux territoires en difficulté, sera remise à la MRC Vallée-de-la-Gatineau afin «d'aider les deux municipalités dans leur démarche de diversification et de développement». Ce fonds a pour but de soutenir les municipalités touchées par la crise forestière à diversifier leur économie.

Le député de Gatineau est, quant à lui, bien heureux de cette contribution du gouvernement.

«Je souhaite que cette aide puisse permettre à ces deux municipalités de trouver de nouvelles voies et je suis convaincu que c'est toute la région qui en profitera au bout du compte», a-t-il signalé.

Un mort et sept blessés

Maniwaki - Le long congé de la Fête du Canada a été difficile sur les routes de la Vallée-de-la-Gatineau. Une dame est décédée dans un accident et sept autres personnes ont été blessées.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

L'accident mortel est survenu, le 2 juillet dernier, au km 362 de la route 117, vers midi. Une motocycliste, âgée de 39 ans de Saint-Basile-le-Grand, est décédée lorsqu'elle a heurté un garde-fou après avoir perdu le contrôle de son véhicule.

Selon les premières constatations, les forts vents et la pluie pourraient être en cause. La vitesse aurait aussi joué un rôle dans cet accident. Trois personnes ont été blessées dans un deuxième accident survenu, le 27 juin dernier, vers 21 h. Un véhicule circulant sur la route 105 a heurté de plein fouet une voiture qui tentait de traverser la route devant lui, sans lui céder le passage.

Le conducteur fautif a reçu un billet pour ne pas avoir cédé le passage. Il a aussi été légèrement blessé. Le conducteur et le passager de l'autre véhicule ont aussi été blessés.

L'alcool serait en cause dans un troisième accident. Ce dernier a eu lieu, le 1er juillet dernier, vers 19 h 30, sur la route 105 à Low. Le conducteur, qui

avait les facultés affaiblies, a perdu le contrôle de son véhicule, dans une courbe où la chaussée était mouillée. Sa voiture a fait un tonneau et s'est arrêtée sur le toit.

L'homme et sa passagère ont été blessés dans cet accident et ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Wakefield. Des prises de sang ont été faites sur place pour connaître le taux d'alcoolémie du conducteur. Des accusations pourraient être déposées au cours des prochaines semaines.

Un autre accident a eu lieu, le 27 juin dernier sur la route 105, à Grand-Remous. Une conductrice, qui suivait de trop près une autre voiture, a tenté d'éviter la voiture et a perdu le contrôle. Elle a subi des blessures mineures et a été transportée par ambulance au Centre hospitalier de Maniwaki.

Un autre conducteur a été blessé alors qu'elle a été impliquée dans un accident, le 30 juin dernier, sur la route 105 à Low, vers 17 h 35. Le conducteur n'a pas cédé le passage à une autre voiture. Il a été transporté par ambulance au Centre hospitalier de Wakefield pour des blessures mineures.

Century 21
IMMO/NORD

Jacques Laroche
Agent immobilier affilié

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5

DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RDV

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais: 1-877-588-6410

Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Visitez-nous au www.jlarochelle.com

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VENDU <p>DÉLÉAGE - ROUTE 107 Solide bungalow, construction récente, lattes bois franc au salon, 2 + 1 ch. à c., grand terrain. Potentiel pour camionneur ! Prix : 79 900 \$</p> | <p>EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées ! Prix : 38 000 \$</p> | <p>MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chaleureuse petite propriété de 2 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privé, grande remise. Moins cher qu'un loyer ! Prix : 45 000 \$</p> | <p>ABSOLUMENT COMME NEUF Citation 2002, a/c et chauffant, armoires chêne massif, ext. motorisée 12pi. Non-fumeur, jamais accidenté. A roulé 3500 km sur asphalté. Appeler-nous pour recevoir fiche complète. 23 500 \$</p> |
| <p>LAC MURRAY Directement sur le lac, grand terrain de 1.2 acre, accessible à l'année, partiellement aménagé, remise. Aubaine ! Prix : 26 000 \$</p> | <p>MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec lattes de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. Secteur très paisible ! Prix : 95 000 \$</p> | <p>EGAN SUD Beau terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. VENTE RAPIDE !</p> | <p>MANIWAKI Superbe maison centenaire, bois franc, boiserie, ferrures anciennes, beaucoup d'espace, secteur tranquille. Un havre d'intimité exceptionnel !</p> |
| <p>MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD À distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poêle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$</p> | <p>VILLAGE DE BLUE SEA À distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage électrique et à bois. Plusieurs rénovations récentes. Il ne manque que la petite famille ! Prix : 72 500 \$</p> | <p>BASKATONG, POURVOIRIE RAINVILLE Petit bijou de chalet entièrement meublé, impeccable int. et ext. Chaleureusement décoré, 2 ch. à c., salle à dîner ouverte, salle de bain avec douche, patio, grand terrain sous ball auvent, plage. Occupation rapide ! Prix : 37 000 \$</p> | <p>BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quai. Une rareté ! Prix : 139 000 \$</p> |
| <p>COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c., à l'étage, salon, salle à dîner, aire ouverte, lattes bois franc, sous-sol fini non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio. Prix : 72 000 \$</p> | <p>GRAND-REMous - CH. DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs de Grand-Remous, spacieuse propriété de 3 + 2 ch. à c., vue sur rivière Gatineau, cuisine récemment rénovée, garage détaché. Prix : 89 500 \$</p> | <p>LAC LANNIGAN 316 pi. directement sur le lac, maison de 2 + 1 ch. à c., armoires en bois franc, patio, remise. Prix : 55 000 \$</p> | <p>Un petit domaine à quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, partie boisée, maison de 3 c.c., patio, piscine, remise-atelier. Prix : 119 000 \$</p> |



Section Professionnelle



Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115

Courriel : cjoly1@notarius.net



Denturologiste

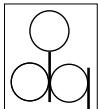
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h

sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

• Du lundi au vendredi de 9h à 17h

• Soir et samedi, sur rendez-vous

François Langevin

Comptables agréés

139, boul. Desjardins

Maniwaki, Qc

J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319

Télécopieur

(819) 449-6431



MC ÉVALUATIONS

9039-0253 Québec inc.

Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J6

Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229

LEGault ROY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF

Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE
LL.B., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Des conseils pour vous mener à bon port
Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

www.delconseil.com



Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki

140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche

77-2, rue Principale Est
La Pêche, Qc J0X 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303



Elle est enfin arrivée notre

VENDE TROTTOIR

Liquidation Sur toute
La Marchandise d'été !



Les commerçants ont tout
ce qu'il vous faut avec
des rabais allant de
20% à 70%

Galeries
Maniwaki
20 ans déjà !!!

ÉDITORIAL

Sur quel pied danser

Il est temps de mettre les choses au clair dans le dossier de la forêt, voilà le message que lance le Comité Action Forêt au ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil. Une initiative bien remarquée et qui, surtout, suscitera l'intérêt des travailleurs, des industriels, et des élus locaux qui ont tous le regard rivé sur les déboires de l'industrie forestière.

La possibilité que le contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier (CAAF) alloué à Domtar, pour son usine de Grand-Rémois, soit transféré pour les usines de Matagami et Val d'or en a fait sursauté plus d'un au cours des dernières semaines. Nul n'est contre la vertu, mais les élus sont clairs et maintiennent leur position : le bois qui est dans la région doit rester dans la région pour être transformé dans la région. La possibilité que des coupures supplémentaires liées à l'octroi de CAAF soient instaurées en 2008 plane toujours et reste à surveiller.

Certains s'inquiètent des intentions de Lauzon pour le futur, d'autres se soucient davantage de l'avenir de Bowater et l'entente entre TechCana et Domtar continue de faire jaser. Ces appréhensions se regroupent toutefois autour d'un point commun et centralisateur, soit la création d'emplois. Les emplois d'aujourd'hui, mais surtout les emplois de demain. Tous espèrent le meilleur pour l'avenir et souhaitent qu'une grande majorité de travailleurs garde leur travail et reste dans la région. Il est difficile de faire des omelettes sans

casser des œufs, et ce dicton fort connu s'applique bien à la conjoncture actuelle. La situation difficile qui sévit dans l'industrie forestière est connue, il reste maintenant à trouver la voie à emprunter pour s'en sortir le plus positivement possible.

La région et le Comité Forêt veulent savoir sur quel pied danser et c'est pourquoi ils convoquent le ministre Corbeil à une réunion d'urgence. Une demande tout à fait légitime qui, espérons-le, aidera la région dans ses démarches de développement économique et de restructuration de l'industrie forestière.

La controverse entourant le dossier de l'usine Domtar de Grand-Rémois a, sans doute, fait déborder le vase, mais cette réclamation in extremis résulte d'une série d'annonces malheureuses qui s'abat sur la Vallée-de-la-Gatineau depuis déjà un bout de temps. Des réponses à leurs questions, c'est ce que réclament les élus et l'ensemble du milieu forestier.

Un débat à suivre

Il sera plus qu'intéressant de voir comment le ministre Pierre Corbeil tentera d'amenuiser la tempête qui se dessine. Une réponse claire de sa part concernant le transfert des CAAF serait plutôt surprenante, quoiqu'il est toujours possible d'espérer. Comme le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, l'a souligné, le ministre Corbeil est le «seul décideur et a le dernier mot». Le Comité Action Forêt n'a donc rien à perdre à faire valoir et à promouvoir sa position, il a tout à gagner

à utiliser son pouvoir d'influence.

Les industriels ne manqueront certainement pas à l'appel lorsque leur tour viendra d'approcher le ministre. Ils défendent des intérêts qui, certes, diffèrent de ceux des élus, mais qui les rejoignent aussi dans un certain sens. La région a besoin d'entreprises prospères pour favoriser le développement de l'industrie forestière, des entreprises qui sont prêtes à sauter dans la deuxième et troisième transformation du bois, qui sont prêtes à innover et à favoriser le développement local. L'un ne va pas sans

l'autre.

Alors, oui, des positions différentes, un point commun : le ministre, un échange d'idées et le tour est joué pour faire avancer la cause de l'industrie forestière. Il reste seulement à voir à quelle vitesse le ministre Corbeil répondra à l'appel de la MRC et du Comité Action Forêt et, surtout, quelle position il adoptera vis-à-vis les réclamations des élus et des industriels.

Geneviève Blais

DONNEZ VOTRE OPINION!

LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



114, de la Ferme, Maniwaki
(Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL**DIRECTRICE GÉNÉRALE**

- Muguette Céré

JOURNALISTES

- Fabienne Lachapelle

**COORDONNATRICE/PUBLICISTE
SECRÉTAIRE-COMPTABLE
SECRÉTAIRE-PUBLICISTE
INFOGRAPHES**

- Geneviève Blais

- Johanne Céré

- Claudette Grondin

- Christiane Langevin

- Martin Aubin

- Carine Paquette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président,

André Lapointe, vice-prés.

Métro Lapointe

Denis Gendron, sec.

J.E. Gendron Auto

Sonny Constantineau, dir.

Le Living In

René Moreau & Fils

Micheline Vaillancourt, dir.

Bijouterie 155

Pierre Piché, dir.

Pièces Piché Ltée

André Benoit, dir.

Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConney, rep.
McConney Inc.

Ronald Cross, rep.
Chez Martineau

Jacques Gauvreau, rep.
Studio J.R. Gauvreau
(CAMÉRA EXPERT)

Gilbert David, rep.
David T.V.

Robert Coulombe, rep.
Coulombe & Frères
(RADIO SHACK)

Gerry Baker, rep.
Restaurant Mikes

Robert Morin, rep.
Club de golf Algonquin

Denyse Crête, rep.
Adonis

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.
Vitrerie Maniwaki

Pierre Lavoie, rep.
Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly & Louise Major
notaires

Luc Rousseau, rep.
Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep.
Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep.
Climatisation Maniwaki

Rhéal Baker
Homme d'affaires

Luc Morin
Homme d'affaires

François Brossard, rep.
Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep.
A. Gauthier & Fils
(AXEP)

Maurice St-Amour, rep.
Thibault Électrique

Luc Martel, rep.
Martel & Fils (PRO)

Denis Aubé
Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep.
Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep.
Les Éditions A.V.G.

Jean-Guy Desjardins, rep.
Tigre Géant

Maurice Lévesque
Homme d'affaires

Luc Guy
Homme d'affaires

Joanne Lachapelle, rep.
Notaire

Muguette Céré, rep.
Immo Outaouais

Marc Lachapelle, rep.
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.
Clinique d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep.
R. Hamel & Fils

Louis-Arthur Branchaud, rep.
Meubles Branchaud

Oneil Grondin, rep.
Homme d'affaires

Yves Cousineau, dir.
Serrurier Yves Cousineau

3103-0604
Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTIQUE
CERTIFIÉE ODC INC. La Gatineau est publiée

le vendredi par les

Éditions La Gatineau

Ltée au 114, de la Ferme

à Maniwaki. Elle est montée aux

ateliers des Éditions La Gatineau à

Maniwaki et est imprimée à

l'Imprimerie Qualimax, 130,

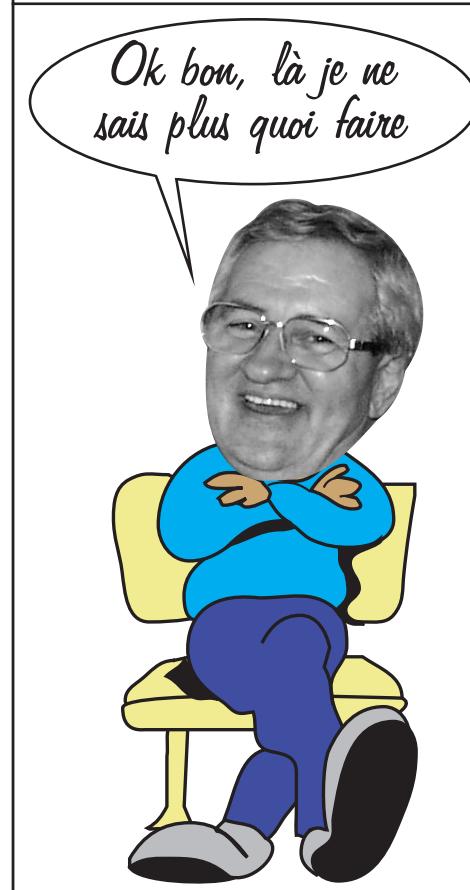
Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No 0535. Dépôt
légal : Bibliothèque nationale du
Québec Tirage 11 100 copies. La
Gatineau est un membre certifié de
l'Office de la distribution certifiée
inc.

DOSSIER FORESTIER RENCONTRE D'URGENCE AVEC LE MINISTRE CORBEIL



Le Marché des Saveurs arrive en ville

Maniwaki et Gracefield - «On est très fiers de procéder à l'inauguration officielle du Marché des Saveurs. Cela va contribuer à l'es-
sor du domaine agroalimentaire de la région», a fait valoir la présidente d'Opération diversification agricole (ODA) de la Haute-Gatineau, Chantal Dufour.

PAR GENEVIÈVE BLAIS ET FABIENNE LACHAPELLE

Les responsables du projet ont procédé, le

jeudi 29 juin dernier, à l'inauguration du marché de Maniwaki. Le lendemain, le 30 juin, l'inauguration officielle du marché public de Gracefield a eu lieu juste à côté du resto Le Voyageur. Dix-sept producteurs de la région présenteront et feront découvrir aux curieux, semaine après semaine, la grande diversité de produits cultivés dans la Vallée-de-la-Gatineau.

«Le nombre de producteurs et les produits offerts dépendent du moment de la saison. On a de la viande, des petits fruits, du poulet, des produits de l'énergie ; il y en a pour tous les goûts», a souligné la coordonnatrice du marché, Véronik Cadieux-Robillard. On veut donner la chance aux producteurs de se faire connaître et à la population d'acheter des produits de chez nous.»

Les promoteurs du projet s'attendent à ce que de 300 à 350 personnes se présentent au marché de la rue Notre-Dame lors des journées d'ouverture, soit tous les jeudis, de 11 h 30 à 17 h 30. On s'attend aussi

Une femme de 24 ans disparue

(F.L.) Gracefield - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau recherche activement une jeune femme de 24 ans, qui est portée disparue depuis le 1er juillet dernier.

Magda Desrosiers a quitté son domicile familial de Gracefield, vers 15 h 30, samedi dernier. La dernière fois qu'elle a été aperçue, elle marchait le long de la route 105, en direction sud, près de Kazabazua. Depuis, personne n'a eu de nouvelles de sa part.

Les autorités demandent donc l'aide de la

population afin de retrouver cette femme. Elle pourrait être dans la région de Montréal.

Au moment de sa disparition, Magda Desrosiers portait un jean bleu et un manteau bleu royal. Elle avait aussi avec elle une sacoche que l'on porte comme un sac à dos. Elle a les cheveux bruns-châtain, longs et frisés. Elle est d'une forte corpulence.

Si vous avez des informations concernant la disparition de Magda Desrosiers, vous pouvez contacter les policiers au 819-449-4333, au 310-4141 ou au 819 *4141.



Le Marché des Saveurs sera ouvert au public à tous les jeudis de 11 h 30 à 17 h 30, durant dix semaines.



Sur la photo, la présidente de l'ODA, Chantal Dufour et le maire suppléant de Maniwaki, Jacques Cadieux, coupent le ruban, signe de l'inauguration du Marché des Saveurs.



Sur la photo, la présidente de l'ODA, Chantal Dufour, et le maire de Gracefield, Réal Rochon, coupent le ruban. Ils sont accompagnés de Pierre Monette, de la SADC, Véronik Cadieux-Robillard et Sonny Constantineau, du CLD.

Réal Rochon.

La Société d'aide au développement des collectivités (SADC), le Centre local de développement (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau, le programme Rues Principales, l'ODA, la Ville de Gracefield et la Ville de Maniwaki ont contribué à la mise sur pied du Marché des Saveurs.

ASM INFORMATIQUE INC.

À tous nos clients



C'est avec beaucoup de regret que je dois vous annoncer mon départ à titre de président fondateur et employé chez ASM Informatique Inc.

En effet, le 26 mai dernier, j'ai dû quitter mon poste pour des raisons personnelles. Soyez assurés que la relève de la compagnie sera maintenue, et ce, de la même façon et de la même ampleur que je l'ai fait au cours des dernières années. En effet, ce sont les mêmes employés qui vous fourniront l'excellent service qui a fait la renommée de ASM Informatique depuis le début de l'entreprise en 1988.

Chers clients, je tiens en mon nom personnel et à celui de mon associée Madame Gisèle Danis, vous remercier sincèrement et chaleureusement pour l'appui et le soutien que vous nous avez témoigné depuis les 18 dernières années. À vous tous, un énorme merci.

André Houle

Au revoir et au plaisir.

*Julie veux-tu
m'épouser?*

Julie QUI?... Épouser QUI?

Certaines choses gagnent à être claires.
Les finances sont l'une d'entre elles.

Les observations générales ne sont pas d'une grande utilité pour votre sécurité financière. Si vous voulez faire le point sur vos besoins et vos objectifs financiers personnels, ainsi que sur les options qui s'offrent à vous, parlons-en! Demandez-nous de vous présenter des solutions qui vous conviennent en matière de placement et d'assurance.



André Benoit



Claude Benoit, A.V.C.

Bur. 819 441-3000
187, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1P1
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit

 **CLARICA**
Compagnie du groupe Financière Sun Life

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives - *Distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Services financiers Clarica inc. (une filiale de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie)



0%

Taux d'intérêt à 0%
sur le financement à l'achat
jusqu'à 48 mois sur
la plupart des modèles 2006¹

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.



COBALT LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Lecteur CD • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogène • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Louez le coupé ou la berline à

179 \$/mois²

Comptant : 1524\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

13 895\$
à l'achat³

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|------------|----------|-------------------|
| 199\$ | 600\$ | 0\$ |
| 212\$ | 0\$ | 0\$ |

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



AVEO⁵ LS

Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • 1 190 L d'espace utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

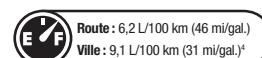
149 \$/mois²

Comptant : 1756\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

11 595\$
à l'achat³

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|------------|----------|-------------------|
| 169\$ | 692\$ | 0\$ |
| 182\$ | 0\$ | 0\$ |

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



UPLANDER LS

Système de communication et d'assistance OnStar⁶ • Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Climatisation • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Lecteur CD et MP3 • Télédéverrouillage des portes • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Roues de 17 po • Habitatice pour 7 occupants • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

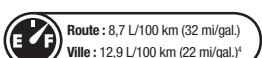
259 \$/mois²

Comptant : 2201\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

18 995\$
à l'achat³

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|------------|----------|-------------------|
| 289\$ | 880\$ | 0\$ |
| 309\$ | 0\$ | 0\$ |

Préparation et frais de transport de 1250\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



EQUINOX LS

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique électronique à 5 vitesses • Télé-déverrouillage, glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues de 16 po • Lecteur CD • Climatisation • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 rabattable • Panneau d'espace utilitaire réglable à trois positions

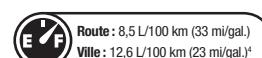
289 \$/mois²

Comptant : 3192\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

24 995\$
à l'achat³

| Mensualité | Comptant | Dépôt de sécurité |
|------------|----------|-------------------|
| 329\$ | 1 342\$ | 0\$ |
| 358\$ | 0\$ | 0\$ |

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM⁷.



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée. Conditions à l'achat additionnel. Conditionnellement à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au registre des droits personnels et réalisés par les fournisseurs de crédit sont à la charge du client. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de préparation et taxes en sus. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 2. A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour l'Aveo5). Première mensualité exigible à la livraison. 3. A l'achat, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. Coé de consommation telle que publiée dans l'Énergie Guide par Ressources naturelles Canada sur la Cobalt et l'Aveo5 avec boîte manuelle à 5 vitesses, sur le Uplander avec boîte automatique à 4 vitesses et sur l'Equinox avec boîte automatique à 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager ayant obtenu la plus haute note de sécurité décimée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur l'Aveo5 2004 et le Uplander et l'Equinox 2006. 6. Comprend un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liées au service OnStar, composez le 1 800 667-8677. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. 7. Pour plus de renseignements, visitez gmc.ca, le site onstar.ca, le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio inc. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegm pourétudiants.ca, sauf le Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmc.ca.

Controverse autour de la construction du pont de la chute des Pins

Maniwaki - Un pont a été construit, cette semaine, au-dessus de la chute des Pins, sur la rivière Désert. Ce pont a été construit par Louisiana Pacific, mais Forêt vive et Action plein-air Haute-Gatineau se sont opposés à sa construction.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

La construction du pont fait partie du plan quinquennal d'aménagement forestier pour le bois aux abords de la rivière Désert. Louisiana Pacific devait construire ce pont afin de faciliter le déplacement des transports forestiers.

Malgré l'opposition de Forêt vive et d'Action plein-air Haute-Gatineau, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) a accepté l'érection du pont, mais sous certaines conditions.

Forêt vive et Action plein-air Haute-Gatineau croyaient que la construction de ce pont aurait

brimé le site naturel de la chute des Pins qui est aussi le seul site de camping rustique situé aux abords de la rivière Désert. «Nous avons des préoccupations au sujet de la construction du pont, au niveau de l'esthétique et de la sécurité des usagers de la rivière. Nous avons donc négocié avec Louisiana Pacific pour articuler nos inquiétudes à ce sujet. Malgré plusieurs négociations, nous ne sommes pas parvenus à une entente», a expliqué le président d'Action Plein-air, Don Karn.

Puisque les négociations n'ont pas porté fruit, les deux parties ont demandé la conciliation du ministère. Le ministre Pierre Corbeil a donc tranché et a permis la construction du pont, sous plusieurs conditions. Notamment, le pont ne devait pas rétrécir le cours d'eau et, par là, augmenter le débit de la chute.

De plus, le portage, situé près des chutes des Pins, ne devait pas être obstrué. Aussi, les travaux d'aménagement forestier devaient être suspendus les fins de semaine, de la mi-mai à la mi-juillet et lors du Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau. Le ministre a rendu sa décision en précisant qu'il avait concilié l'économie, l'environnement et le social.

Cette décision, selon le ministre, est un bon compromis entre les deux parties, ne donnant raison ni à Forêt vive et Action plein-air, ni à l'entreprise forestière.

Forêt vive a décidé de contester la décision du MRNF et a envoyé une lettre au ministère, à la veille du début de la construction, le 2 juillet dernier. L'organisme demande un moratoire sur



Un pont a été construit aux chutes des pins pour faciliter l'aménagement forestier. Forêt vive et Action plein-air Haute-Gatineau croient que ce pont nuira à l'esthétique du site.

la construction du pont en attendant une étude plus complète sur son impact.

«Nous croyons toujours, que dans un contexte d'aménagement intégré, on ne devrait pas construire de pont sur la chute des Pins. Ce serait la perte d'un site naturel exceptionnel, a affirmé dans sa lettre, Dominique Bhérer, de Forêt vive. Aussi, l'accès serait facilité à un grand territoire dont une zone écologique.

«De plus, l'accès par Montcerf-Lytton n'est pas plus coûteux. On vient chercher le bois sur le territoire de cette municipalité sans bénéfice pour elle. Elle devra payer la réfection sans recevoir les subventions accessibles aux compagnies sur le territoire public. Il n'y a aussi pas

d'entente entre les parties concernées, municipalité, Zec et autres intervenants. Nous voulons aussi une confirmation de l'engagement de la compagnie à protéger la régénération et la haute régénération sur le territoire», a déploré M. Bhérer.

Action plein-air a, pour sa part, décidé de ne pas contester la décision du ministre Corbeil. «Nous sommes très déçus de la décision. Nous ne voulions pas de pont, mais nous ne contestons pas la décision du ministre, puisque c'était à lui de trancher dans cette affaire délicate», a précisé Don Karn.

La construction du pont devait être terminée aujourd'hui (vendredi).

La Petite Séduction dans la région

(GB) Maniwaki - L'équipe de La Petite Séduction sera de passage dans la région les 22, 23 et 24 septembre prochains.

«On demande aux gens de trouver une façon originale de faire connaître notre région», a soutenu le maire de Maniwaki, Robert Coulombe. Celui-ci voit cette venue comme une belle opportunité de faire valoir la région et la ville de Maniwaki.

L'humoriste Claudine Mercier participera au tournage de l'émission, animée par Dany Turcotte. La Ville invite les personnes intéressées à participer au tournage à déposer leur nom à l'hôtel de ville.

L'émission sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada à l'été 2007.



Avis de naissance

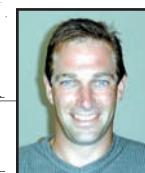
Félicitations à Sylvain Carle et Nadia Dufour pour la naissance de leur fille, née le 22 mai 2006 à 18h19 à l'hôpital de Mont-Laurier. Maude pesait 6 livres et 14 onces et mesurait 20 pouces. Bienvenue dans la famille petit trésor.



De la famille Dufour et Carle qui t'aime fort !

XXX

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

CHRYSLER Dodge Jeep YAMAHA

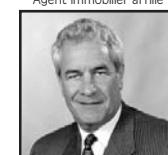
Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

Guy Ménard

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com

Martin Beaulieu

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com

ROYAL LEPAGE

VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Guy Ménard

Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com

ATTESTATION DIAMANT DU DIRECTEUR



MANIWAKI - 4 CHAMBRES

Joli bungalow, beaucoup de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14.6 x 22.

Prix demandé : 119 000 \$. Réf.: DAN774

www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

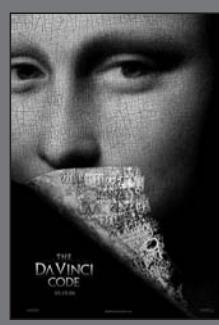


Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI

BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

Les samedis-cinéma...



LE CODE DA VINCI

(Version française)

Le 8 juillet, 20h

Le 10 juillet, 20h

**La salle
Gilles-Carle fera
relâche les deux
dernières semaines
de juillet.**

MARCHÉ PUBLIC DU 13 JUILLET :

**Venez voir nos artisans
dans le hall d'entrée.
Bienvenue à toutes et tous !**

FESTIVAL IMAGES ET LIEUX



«Le cinéma rural prend ses airs»

Les 8, 9 et 10 septembre 2006
à la Salle Gilles-Carle

Culture et Communications

Québec



VILLE DE
MANIWAKI



Villes et villages
d'art et de patrimoine

Économie et affaires

L'informatique : une passion pour André Houle

Egan-Sud - Fier, voilà comment se sent l'ancien propriétaire de ASM Informatique, André Houle, lorsqu'il regarde en arrière et jette un œil sur sa carrière. M. Houle a pris sa retraite en janvier 2006, pour raison de santé.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Je suis fier de ce que j'ai accompli. J'ai monté ma propre entreprise, qui est en bonne santé économique, j'ai eu une bonne clientèle et je suis reconnu dans ma communauté. C'était mon rêve», a souligné André Houle.

L'entrepreneur se rappelle les premiers temps d'ASM Informatique, alors que l'entreprise prenait place dans son sous-sol de la rue Montcalm à Maniwaki. «J'ai terminé mon baccalauréat en informatique en 1988 et j'ai acheté l'entreprise en 1991. Depuis, j'ai toujours été l'unique propriétaire. Ma femme s'est jointe à l'entreprise lors de la première année», a mentionné André Houle.

L'entreprise ASM Informatique a opéré depuis le sous-sol de M. Houle jusqu'en 1994, date à laquelle elle est déménagée sur le boulevard Desjardins. Tranquillement, l'équipe prenait de l'ampleur, passant de trois à cinq employés. C'est en 1997 que l'entreprise a aménagé dans les locaux actuels de la rue Principale Sud de Maniwaki.

«Je me suis beaucoup impliqué dans le

communautaire, pour me faire des contacts et rencontrer des gens», s'est rappelé M. Houle. Ce dernier a fait partie, tour à tour, de la Fondation du Centre hospitalier de la Vallée-de-la-Gatineau, du conseil d'administration de la Chambre de commerce de Maniwaki et du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau. Il a aussi siégé à titre de président du conseil d'administration de la Caisse Desjardins. «Ça a été une bonne façon de rencontrer des gens et de faire en sorte que l'entreprise prenne de l'expansion», a-t-il indiqué.

En 1997, ASM Informatique s'est dissociée de Mémorissime, qui lui fournissait des produits à vendre, pour développer son propre logiciel de gestion comptable, soit Manisoft (pour Maniwaki Software). «Les gens ont bien aimé le produit et plusieurs municipalités et PME utilisent ce produit-là», a soutenu André Houle. Le rayonnement de l'entreprise a même dépassé la région de la Vallée-de-la-Gatineau, pour se développer jusqu'au Grand-Nord québécois. «Les clients ont toujours été l'entité la plus importante dans l'entreprise», a fait noté l'entrepreneur.

André Houle se souvient aussi des quatre voyages qu'il a effectués à Las Vegas, dans le cadre du travail. «C'était très intéressant tant professionnellement que personnellement. C'est une ville fantas-

tique et ça nous permettait d'être à l'avant-garde en découvrant les produits de l'année», a-t-il mentionné. L'entrepreneur est aussi bien fier des quatre trophées remportés par l'entreprise au Gala des PME, trois honneurs dans la catégorie «entreprise de service» et une dans la catégorie «développement économique jeunesse».

André Houle souligne aussi le travail et l'implication de sa conjointe, Cisèle Danis, dans l'entreprise. «Mon épouse a été très importante dans le développement de l'entreprise. Elle était très appréciée des clients et elle m'a toujours soutenu sur le plan professionnel, tout comme sur le plan personnel», a-t-il tenu à mentionner.

Une retraite bien méritée

«Ça a toujours été mon rêve de créer ma propre entreprise. Je travaillais beaucoup et je n'ai jamais compté mes heures», a-t-il fait valoir. Après 18 années de travail acharné, André Houle a été contraint de laisser son travail, pour cause de



André Houle prend sa retraite après une carrière bien remplie.

maladie. Alain Marcier a pris sa relève au sein de l'entreprise et le vétéran informaticien est bien confiant quant à l'avenir d'ASM Informatique. «Quand ton corps te parle, il faut l'écouter», a mentionné André Houle.

L'entrepreneur reste membre du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et tend à prendre la vie une journée à la fois. «Je vais faire de la pêche, de la chasse, de la motoneige et je vais être instructeur pour les Mustangs.

LES SERVICES DE PETER À votre service

Maniwaki - Avoir un homme à tout faire à la portée de la main, voilà le rêve que plusieurs entretiennent en secret. L'entrepreneur Peter Iwan répond à ce besoin, par le biais de la mise sur pied de son entreprise Les Services de Peter.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«C'est une entreprise d'entretien de terrain et de propriété. Je peux faire la tonte de gazon, le nettoyage de terrain, je suis un homme à tout faire», a souligné M. Iwan. Même si son entreprise se spécialise dans

mise en place en mai 2006 et déjà, les affaires vont bien. «J'ai vu qu'il y avait un besoin pour ce service, spécialement en ce qui concerne les villégiateurs. C'est ce qui m'a motivé à partir ma propre entreprise», a précisé Peter Iwan, qui réside dans la région depuis près de neuf ans. «C'est difficile de se trouver un emploi dans la région. J'ai alors décidé de créer mon propre emploi», a-t-il souligné.

Ce dernier affirme d'ailleurs ses affaires sont «bien parties», ayant déjà plusieurs contrats à son actif. «Les gens sont satisfaits, j'ai des bons commentaires. C'est important pour moi de donner le meilleur service possible afin que les clients soient contents», a-t-il affirmé.

Faire l'entretien de terrains et de propriétés est une joie pour Peter Iwan. «J'aime la nature, j'aime travailler dehors et j'ai toujours été très manuel», a-t-il fait valoir. De Gracefield à Maniwaki, en passant par Bouchette et Messines, M. Iwan trimballe son équipement sur l'ensemble du territoire de la Haute-Gatineau.

Le nouvel entrepreneur est bien confiant en ce qui concerne l'avenir de son entreprise. «J'aime la région, je ne veux pas avoir à aller travailler en ville. Je veux rester dans la région et je pense que mon entreprise va me le permettre. Je suis très enthousiaste à l'idée que ça va bien marcher», a indiqué Peter Iwan.



L'entrepreneur Peter Iwan se décrit comme étant un homme à tout faire.

les services d'entretien de terrains et de propriétés, le nouvel entrepreneur peut aussi faire quelques autres petits travaux. Peter Iwan possède d'ailleurs une grande expérience dans le domaine, ayant œuvré pendant plusieurs années comme homme à tout faire.

L'entreprise Les Services de Peter a été

MÉTIERS SEMI-SPÉCIALISÉS

Un taux de placement remarquable

(F.L.) Maniwaki - Dix des onze élèves du programme des métiers semi-spécialisés de cette année se sont trouvés un emploi, soit un taux de placement exceptionnel de 91 %.

Le nombre d'élèves du programme était aussi plus élevé qu'à l'habitude. La responsable du programme, Josée Nault, de l'établissement des Adultes de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO), s'est dite très heureuse de voir que tous les élèves ont pu trouver un lieu de stage et que presque tous ont été embauchés.

Notons que la onzième élève doit retourner compléter son stage à l'automne et qu'il est possible qu'elle soit embauchée elle aussi. Le taux de placement passerait alors à 100 %.

«Je tiens à remercier les employeurs qui

ont accepté de collaborer au programme en offrant des stages à nos élèves. Leur contribution a été très importante et prouve qu'il ne faut pas hésiter à s'investir pour prospérer», a affirmé Mme Nault.

Les élèves ont reçu leurs certificats lors de la soirée des finissants du centre Notre-Dame-du-Désert, tenue le 16 juin dernier, au Club de golf Algonquin. Les gradués sont Nathalie Bédard, Manon Chalifoux, Brian Charrette, Luc Coallier, Joëlle Croteau, Robert Déry, Léona Lyons, Amélie Martin, Sylvie Mourez, Brigitte Pilon et Daniel Riopelle.

Rappelons que le programme des métiers semi-spécialisés débouche sur une Attestation de formation professionnelle. Le programme comporte des heures de classe et une période de stage.

Soutien aux stages en sciences infirmières en milieu rural

(F.L.) Maniwaki - La Fondation de l'Université du Québec en Outaouais (UQO) et l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais ont remis sept bourses d'études à des étudiantes en sciences infirmières pour effectuer un stage en milieu rural.

Trois stagiaires de la Vallée-de-la-Gatineau ont profité d'une bourse. Les autres stagiaires étaient dans les MRC des Collines, de Petite-Nation et de Pontiac.

Des bourses de 500 \$ ont été financées à part égale par l'Agence et la Fondation. Elles ont été remises aux stagiaires, en sciences infirmières à l'UQO,

qui ont décidé de parfaire leurs connaissances dans des établissements de santé situés en milieu rural. Elles couvrent, en partie, les frais de séjour et de déplacement que les étudiantes doivent assumer pour poursuivre leur formation à l'extérieur du centre urbain.

«Ce programme de bourses d'études témoigne de la collaboration entre le milieu de l'éducation et celui de la santé», a expliqué Lucie Ménard, directrice générale de la Fondation de l'UQO.

Cette entente entre les deux organismes a permis, jusqu'à aujourd'hui, d'offrir 37 000 \$ sous forme de bourses à 74 étudiantes.

CHUTES QUINN

Record de participation pour la Super Fête du Canada

Montcerf-Lytton - Les organisateurs de la Fête du Canada, dans le cadre du Festival country Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton aux chutes Quinn, sont très satisfaits de la dernière fin de semaine. Ce sont 1 168 personnes qui ont franchi les portes, une augmentation considérable comparativement à l'année dernière.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Près de 125 motorisés, en provenance



Mattieu Servant a ouvert le bal, le samedi après-midi.

des quatre coins du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et des États-Unis ont élu demeure pendant les quatre jours de festivités, soit du 29 juin au 2 juillet, sur le site des Chutes Quinn.

«Nous avons eu une très belle fin de semaine. L'augmentation de l'achalandage est très forte et le festival grandit d'année



Nicole Dumont a fait danser les spectateurs lors de son spectacle du samedi après-midi. Elle est accompagnée de l'orchestre de Suzanne et Claude Gratton.

en année. Je suis très satisfait de la fin de semaine», a affirmé l'un des organisateurs de l'événement, Ward O'Connor.

Les spectateurs ont profité de la présence d'une vingtaine d'artistes country tout au long du festival. Ronald Beauchamp, Sylvie Carrière, Denis Côté, Jacques Codro, Gérard Cusson, Nicole Dumont, Robert Leroux, Vicky Grenier, Irvin Blais, Nicole Durocher, Roger Charrette, Robert Paquin, Mario Vachon, Denise et Réjean Jetté, Ginette et Raymond Lavoie, Réal Ménard, Claude Savoyard, Mattieu Servant, Jacques Valley et Ghislaine et André Villeneuve se sont relayés sur la grande scène du chapiteau.

**NOUVEAU CONCEPT
A MANIWAKI**
**DISCOQUE
BLANCHE**
EN DESSOUS DE LA BRASSERIE LA TABLE RONDE
Maintenant ouvert 4 soirs
par semaine!

VENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE
ULTIME AVEC NOS SOIRÉES
RETIPIQUES DE SPÉCIAL JUSTE POUR VOUS.
MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
ROCK Québécois Le Meilleur du DANCE

**VENDREDI
TOONIES!**
De 10h - 24h

Aucun frais d'entrée
DJ PULSE LIVE
CHOISIT 2EM AU CONCOURS DE DJ NATIONAL

NUIT BLANCHE
Consommation
GRATUITE

**VENEZ VIVRE
L'EXPERIENCE**

une formation avec les agents de la Faune, une canne à pêche et un permis de pêche valide jusqu'à leur 18ième anniversaire de naissance.

Shayne Grenon-Vaillancourt, de Mont-Tremblant, a pêché la plus petite truite des enfants. Toujours chez les enfants, Joey Tremblay, de Grand-Rémous, a eu la plus grosse truite.

Chez les adultes, Yvon Morin a pêché la plus petite truite. Mario Larivière, de Grand-Rémous, a pêché la plus grosse truite.

Plusieurs prix ont été tirés parmi les participants du Festival country de Sainte-Philomène. Pauline Pelletier, de Maniwaki, a gagné un prix de 500 \$. Robert Chartrand a reçu le grand prix du «Tirage Fondation Sainte-Philomène» soit un VTT des Équipements Maniwaki, d'une valeur de 11 000 \$. La chaloupe, le moteur et la remorque des Équipements Maniwaki, d'une valeur de 7 700 \$ ont été remportés par François Mougeot, de Lochaber.

Les organisateurs sont bien heureux de la fin de semaine et invitent les gens à y retourner l'an prochain. «Nous avons eu un beau succès. C'est donc un rendez-vous l'an prochain. Nous tenons aussi à remercier tous nos bénévoles et nos commanditaires qui font de l'événement un succès», a conclu M. O'Connor.



Plusieurs jeunes ont participé au tournoi de pêche tout au long du festival.

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 37 ANS !

PELLETIER fruits et légumes

320, boul. Desjardins
Maniwaki

449-3566

SALADE ICEBERG
Québec
77¢
/CH.

BANANES
45¢
LB
99¢ kg

CONCOMBRES DE JARDIN
DU QUÉBEC
2 POUR 77¢

KIWI
6 POUR 95¢

TOMATES DE SERRE
QUÉBEC - ONTARIO
77¢
/LB
1,70 / KG

PRUNES ROUGES
USA
95¢
LB
2,09 / KG

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

Prix en vigueur du vendredi 10 juillet au samedi 15 juillet.

La Gatineau : 50 ans d'histoire

Portrait d'actionnaire

André Robitaille crée de toutes pièces Vitrerie Maniwaki

Maniwaki – Le propriétaire de Vitrerie Maniwaki est aussi actionnaire du Journal LA GATINEAU. Il a profité du 50e anniversaire du Journal pour se remémorer les souvenirs de sa carrière.

PAR FABIENNE LACHAPELLE



L'avion construite par André Robitaille.

André Robitaille est né le 16 mars 1952 à Aumond. Ses parents, Octave Robitaille et Marie-Blanche Guérette ont eu sept enfants, Michel, Cécile, Julianne, Françoise, André, Jeannine et Solange.

André est allé à l'école élémentaire d'Aumond. Il est ensuite allé aux cours de métier en menuiserie avant de finir ses études secondaires à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Alors qu'il était étudiant, André travaillait pour son voisin. «Nous n'avions plus d'animaux sur notre ferme. J'aids donc mon voisin avec le foin», a expliqué M. Robitaille.

Après avoir obtenu son diplôme d'études secondaires, André Robitaille quitte la région pour la ville. Il s'établit alors à Hull et travaille dans la menuiserie pour Pilon.

Après un an, il obtient un emploi chez la compagnie de fenêtres Dashwood, à Kanata. Il y travaille pendant trois ans. C'est en 1975, qu'il décide de revenir dans son patelin.

«Je passais toutes mes fins de semaine à Maniwaki. C'était naturel pour moi de revenir à Maniwaki. J'avais aussi été approché par Portes et fenêtres Vaillancourt pour que j'y travaille. J'ai donc sauté sur cette occasion», a relaté M. Robitaille.

En 1977, André Robitaille change de

compagnie et devient employé pour Mercier Aluminium. En 1981, celui-ci décide de faire le grand saut et acquiert une partie de l'entreprise pour partir à son propre compte.

Sa nouvelle compagnie porte déjà le nom de Vitrerie Maniwaki et est située au 197, boulevard Desjardins.

En 1984, M. Robitaille achète la balance des parts de Mercier Aluminium. Les produits que l'on retrouve dans la nouvelle entreprise sont relativement les mêmes que ceux d'aujourd'hui, soit l'ensemble de ce qui a trait aux portes, aux fenêtres, au revêtement extérieur et ce, pour le secteur résidentiel, comme pour le secteur commercial.

À l'ouverture, la compagnie avait à son emploi deux personnes à temps partiel. Peu de temps après, Dix employés travaillent pour M. Robitaille. Aujourd'hui, ils sont sept employés.

«Nous avons commencé à donner l'installation de nos produits à des sous-contracteurs. Ainsi, le nombre

d'employés a diminué, même que plusieurs de nos anciens employés sont partis à leur propre compte», a indiqué le fondateur de Vitrerie Maniwaki.

C'est en 1991 que l'entreprise déménage à son emplacement actuel, soit au 6, rue Egan à Egan-Sud. Le tout permet à M. Robitaille de réaliser des économies puisqu'au lieu d'être à loyer, il est pro-



Le premier camion de Vitrerie Maniwaki.

priétaire du bâtiment. Le local est de 2 400 pieds carrés, tout comme l'ancien emplacement, mais possède 1 200 pieds carrés de plus, au niveau de l'entrepôt.

Depuis sa création, Vitrerie Maniwaki a travaillé sur plusieurs gros projets. Son plus gros contrat, à ce jour, est celui de l'agrandissement du Centre hospitalier ainsi que la fenestration de l'ancienne batisse.

André Robitaille croit que le succès de son entreprise et de sa carrière repose sur un travail acharné. «Premièrement, il faut que tu aimes ton métier pour avoir du succès. Moi, au début, j'avais de la difficulté avec le public puisque je suis géné, mais j'ai vite eu le goût du public et de lui donner un bon service. C'est une autre clé importante, le service à la clientèle. Il faut être honnête avec tout le monde pour gagner la confiance du public», a-t-il affirmé.

De plus, André Robitaille croit que son expérience l'a beaucoup

aidé. «À la suite de mes nombreuses années d'expérience, j'ai appris que j'aimais de plus en plus mon métier. C'est un métier assez délicat que de travailler avec de la vitre, mais j'aime ça», a-t-il ajouté.

Le propriétaire de Vitrerie Maniwaki est aussi un homme qui aime relever des défis. En plus de sa vie professionnelle, M. Robitaille s'est lancé des défis dans sa vie personnelle.

«Je me suis lancé deux gros défis. Le premier a été de bâtir un avion de toutes pièces. Le deuxième a été de construire une horloge grand-père. Dans ma carrière, je fais de tout, des portes, des fenêtres, du revêtement. Ce sont toujours des nouveaux défis et c'est toujours plaisir lorsque tu réussis à les surmonter», a-t-il souligné.

«André est un des meilleurs ouvriers à Maniwaki. Plusieurs clients lui demandent des conseils et André a toujours des solutions à leur donner. Pour André, l'expérience ne s'est pas acquise à l'école, mais dans la vie et il est très talentueux», a décrit le gérant de Vitrerie Maniwaki, Pierre Jacques.

Par ailleurs, André Robitaille a déjà travaillé pour le Comité des loisirs d'Aumond. Aussi, ses employés s'impliquent dans leur vie communautaire comme pour le club des Wézi-Wézo, dans le hockey et le soccer. Vitrerie Maniwaki offre aussi souvent des dons à des causes importantes pour la région.

André Robitaille a conclu en souhaitant au Journal LA GATINEAU, pour ses 50 ans, «le meilleur des succès et un autre 50 ans.»



Un échantillon des produits offerts par Vitrerie Maniwaki.

50^e
Anniversaire

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !

C
A
R
N
E
T

Les Ami(e)s du Bricolage sont fermés pour l'été. Nous serons de retour le mardi 12 sept 2006. Bonne vacances à tous!

Voyages organisés :

Club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie organise un voyage à Magog à l'Auberge Menthé le 17,18,19 sept. 2006. Réservez avant le 15 juillet. Info.: 819-467-4367 ou 467-3378

Tous les mardis :

- Rencontre musiciens et chanteurs (country et folklorique) à 19h au Motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Yvon : 463-2019 Jos : 449-7597 Reina 449-2573

Tous les mercredis :

- Club d'artisanat de Grand-Remous - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
- Le bingo Christ-Roi est bien vivant, mercredi 18h45, gros lot de 1 150\$
- Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.
- Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.
- Café Rencontre à tous les mercredis de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les premiers lundis du mois :

- Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

8 JUILLET 2006

- À tous les propriétaires du petit et grand lac de Cèdres. Vous êtes invités à l'assemblée annuelle à la salle municipale de Messine à 9h30.
- Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, randonnée dans le cadre du 125e de Déléage, inscription à 9h00 au centre municipale de Déléage. Info.: 819-441-1331

15 JUILLET 2006

- La Fabrique de la paroisse St-Félix de Blue Sea prochaine messe d'été à la chapelle du Lac des îles à 19h00

22 et 23 JUILLET 2006

- Le club des artisans de Cayamant organise une vente d'artisanants dans le cadre de la fête centenaire qui se tiendra sur le terrain de la municipalité. Nous sommes à la recherche d'artisans qui désirent vendre leurs œuvres lors de cette fin de semaine de fête.

29 JUILLET 2006

- Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, randonnée du Président, inscription à 9h00 au stationnement chez Hilliker. Info.: 819-441-1331

4-5 ET 6 AOÛT 2006

- La commission des loisirs de Gracefield, tournoi de balle au parc municipal, tournoi mixte et tournoi homme. Info.: 819-463-1463 ou 819-441-9889

05 AOÛT 2006

- La paroisse St-Roch de Cayamant, bazar annuel sur le terrain de l'église, vente de pâtisserie, etc et BBQ. Info.: Yvon au 819-463-2817

12 AOÛT 2006

- Les Chevaliers de Colomb, Conseil 9744 de Gracefield organisent un Rallye automobile pour toute la famille. Inscriptions avant le 7 août 2006 au garage JC Marois, 51, Principale, Gracefield. Du lundi 9 au samedi midi.

19 AOÛT

- Les messes d'été 2006 auront lieu à la chapelle du Lac des îles de la Paroisse St-Félix de Blue Sea.
- Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, rendez-vous Quad, inscription à 9h00 Chez Léas. Info.: 819-441-1331

Un directeur du marketing à Kitigan Zibi

Kitigan Zibi – Le Centre culturel de Kitigan Zibi et le village Mawandoseg, avec l'aide du Centre local d'emploi, ont procédé à l'embauche d'un directeur du marketing. Bryan Decontie, originaire de Kitigan Zibi, occupe désormais ce poste.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

L'objectif de cette embauche est de faire connaître les produits touristiques de la communauté de Kitigan Zibi et de partager la culture algonquine avec les gens. «Mon objectif est de faire connaître le tourisme algonquin et de favoriser les échanges. Je veux ouvrir les portes culturelles pour faire savoir à la population qu'elle est la bienvenue à Kitigan Zibi», a expliqué M. Decontie.

La stratégie qui sera favorisée est la coopération. «La région mise énormément sur le tourisme et l'un des attraits de notre région est la culture algonquine. Si nous pouvons développer des projets avec d'autres organisations oeuvrant dans le tourisme, tout le monde en sortira gagnant. Il nous suffit d'être créatif. Pour assurer la survie du tourisme, il faut avoir une bonne collaboration», a affirmé le directeur du marketing.

Ce dernier aura comme principale tâche de

faire connaître le Centre culturel et Mawandoseg à la population locale et aux touristes qui viennent visiter la région.

«Les gens pourront venir découvrir à la fois la culture algonquine, mais également l'histoire de Kitigan Zibi et de Maniwaki. La population des deux communautés vit ensemble depuis déjà 150 ans, mais une méconnaissance, de part et d'autre, existe toujours. Le Centre culturel pourra donc faire découvrir la culture algonquine et, aussi, l'histoire commune de nos deux communautés. En ce sens, nous sommes présentement en train de regarder pour ajouter une nouvelle pièce à notre collection. En effet, nous aimeraisons ajouter des archives pour que les gens puissent faire des recherches généalogiques», a dit M. Decontie.

Selon lui, le Centre culturel et Mawandoseg se complètent bien. «Le village Mawandoseg vous fera non seulement connaître la culture traditionnelle des Algonquins, mais il vous la fera vivre. Il vous la fera vivre par l'entremise d'une équipe d'Algonquins qui vous montreront nos pratiques traditionnelles, qui vous raconteront les légendes de nos ancêtres et qui vous feront danser sur notre musique tra-



Bryan Decontie est le nouveau directeur du marketing à Kitigan Zibi.
ditionnelle. C'est, somme toute, une activité familiale interactive et inoubliable», a-t-il ajouté.

Bryan Decontie invite donc les gens avec des idées de collaboration à le rejoindre au Centre culturel de Kitigan Zibi.

CSHBO: le budget 2006-2007 adopté

(G.B.) Maniwaki – Les commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) ont adopté, le 28 juin dernier, un budget équilibré de 37,1 millions \$. Cela représente une hausse de 1,3 millions \$ comparativement à celui de l'année précédente.

Les subventions du ministère de l'Éducation, des Loisirs et des Sports représentent 75% de ce budget, soit 27,8 millions \$. La majorité des dépenses iront pour l'élaboration d'activités d'enseignement et de formation.

Le conseil a aussi adopté, en vue des élections scolaires de 2007, une résolution sur la

GYM
Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) ltée
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



ESTIMATION GRATUITE
449-2866 
NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

60^e anniversaire de mariage

Léonidas St-Amour et Gervaise Carle



Le 11 juin 1946, Léonidas St-Amour et Gervaise Carle St-Amour unissaient à jamais leurs destinées. Soixante années d'amour et de compréhension mutuels leurs ont permis de traverser les intempéries de la vie.

Par cette occasion, les enfants tiennent à remercier tous ceux qui sont venus fêter avec eux.

Félicitations et longue vie à vous deux !

Vos enfants, parents et ami(e)s



GYM VISION SANTÉ

Pierre Marenger & Derek Ardis, prop.
53, Principale Nord, Maniwaki
449-5000 / Fax : 449-5802
gymvisionsante@hotmail.com

MAINTENANT OUVERT DÈS 6H LE MATIN



- Équipements Neufs
- Personnel accueillant
- Sur place en tout temps
- Permis officiel de la Loi
- Sur la protection du consommateur
- Vestiaire avec douche
- Endroit propre et climatisé



Venez nous voir,
on vous attend !

MARCHÉ Centre-Ville

Opération Diversification Agricole Haute-Gatineau (ODA)
vous invite aux marchés du centre-ville
(Maniwaki-Gracefield)

Beau temps, mauvais temps, on vous attend
sous les chapiteaux

À Maniwaki:

Rue Notre-Dame
Tous les jeudis
de 11h30 à 17h30

À Gracefield:

Rue St-Joseph
Tous les vendredis
de 11h30 à 17h30

Faites un détour chez les nombreux commerçants qui
offrent des promotions spéciales en cette occasion.

Cette semaine au marché, vous trouverez :

Viandes, volaille, agneau, fruits, légumes frais, canneberges, produits de
l'érable, plants, produits bio, pâtisseries et bien plus...

Les "Saveurs de
la Vallée"

Partenaire principal



Centre local de développement

Partenaires



Canada Economic
Development

Canada



Merci à nos fiers commanditaires

CARQUEST PIÈCES D'AUTOS KELLY
KELLY AUTO PARTS
GREG KELLY
312, route 105, R.R.3, Gracefield (Québec)
J0X 1W0
TÉL.: (819) 463-2940
FAX : (819) 463-4482

FOYER DU VIDÉO
de Maniwaki inc.
OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h
OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h
184, Commerciale, Maniwaki 449-2359
31, rue Principale, Gracefield 463-1269

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC
Heures d'ouverture :
lundi et mardi de 8h30 à 17h,
jeudi et vendredi de 8h30 à 20h et samedi de 9h à 14h.
449-2835
214, Notre-Dame, Maniwaki

POUR NOUS REJOINDRE
Tél.: 819-449-3959
Fax: 819-449-7331
163 laurier, Maniwaki

Maniwaki Fleuriste enr.
204, Notre-Dame, Maniwaki
449-2282

Prop : Claudette et Jean-Pierre Lurette

GAZON BRISS
Tél.: 819-449-3000
167, rue Laurier, Maniwaki

USINAGE Richard Vallière
Usinage de toute sorte
819-463-0845
276, Route 105, Gracefield

PIÈCES AGRO PARTS
QUALITY PARTS FOR
AGRICULTURAL & INDUSTRIAL MACHINES
Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi
8h à midi le samedi
Pour une urgence : 819-334-3131
Michaël Gainsford
819-463-2121
2 du Lac Cayamant
Gracefield, Québec, J0X 1W0

PROMUTUEL LA VALLÉE ASSURANCES
CLÉO MONETTE - JOSÉE GAGNON
147, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: (819) 449-2962 Télécopieur : (819) 449-7091

Jmprimak enr.
Services d'imprimerie & de lettrage
Fax: (819) 449-7234
imprimak@ireseau.com

Boucherie à l'Ancienne
Propriétaires :
Sylvain St-Jacques et Steve Gorman
150, Notre-Dame, Maniwaki
441-3535

LA P'TITE MAISON
PÂTISSERIE - BOULANGERIE
Sans oublier notre fameux poulet Fritou
449-6290
144, Notre-Dame, Maniwaki

J.O. HUBERT LTÉE
Votre magasin général
163, Principale Sud, Maniwaki
Tél.: 819-449-3131

LA VIEILLE CHAMPÊTRE
Une boutique remplie d'idées...
cadeaux, d'articles de décoration et plus encore...
HEURES D'OUVERTURE:
- MARDI ET MERCRIDI 10 h à 17 h
- JEUDI ET VENDREDI 10 h à 21 h
- SAMEDI 10 h à 17 h
(819) 449-1916
169, rue Principale Sud
Maniwaki (Québec) J9E 1Z8

LAPointe
chaussure Lapointe
nous chaussons la famille
192, Notre-Dame, Maniwaki
Tél.: 819-449-3200

STUDIO J R GAUVREAU
449-1420
139, RUE LAURIER, MANIWAKI
CAMERA EXPERT
Le numérique à votre image
MasterCard Visa American Express

Imprimerie Maniwaki Inc.
153 rue Laurier, Maniwaki, Québec - J9E 2K6
(819) 449-1122
FAX: (819) 449-5147

Pas besoin d'aller loin pour trouver l'outil qu'il vous faut, passez chez
NAPA PIÈCES D'AUTO
(819) 449-3630
Fax : (819) 449-6597
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8
PIÈCES PICHÉ LTÉE
Tél.: 449-3630

MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651

Galeries Maniwaki "De tout pour tout les goûts!"
Tél.: 819-449-6533
100, Principal Sud, Maniwaki

Resto Le Notre-Dame
449-7099
Heures d'ouverture : Mardi au vendredi 11h à 22h Samedi et dimanche 16h à 22h
142 Notre-Dame, Maniwaki

LOUNGE - DISCO CLUB
Living
Prop. : Sonny Constantineau
175, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1P1
Tél.: (819) 449-6140
Téléc. : (819) 449-2587
Courriel : barlein@bellnet.ca

SALON DE COIFFURE La Source
Pour homme et femme
819-441-1815
176, rue Commerciale, Maniwaki

Depuis 1889 • Écran géant • Satellite
• Billard • Loterie vidéo
Chez Martineau
449-3600 - 231, Commerciale, Maniwaki

Ville de Gracefield
Tél.: 819-463-3458
3, rue de La Polyvalente

La Coop Gracefield
Matériaux de construction, quincaillerie, portes et fenêtres, produit de la ferme
Téléphone : (819) 463-2862
Sans frais : 1-888-463-2862
Télécopieur : (819) 463-2468

Ouvert 7 jours de 6h à minuit
La rapidité de notre service et la quantité généreuse de nos assiettes font notre renommée !
Salle de banquet (jusqu'à 100 personnes) pour toute occasion
Rialdo
RESTAURANT - BROCHETTERIE
175, rue Commerciale, Maniwaki Livraison gratuite : 449-7327

Collaborateurs principaux



Collaborateurs



Maison Funéraire McConnery



Merci spécial à AssurExpert Marc Kelly et Imprimak



Opinion

Un prêtre en moins à Maniwaki

Voir partir un prêtre que l'on aime dans une paroisse est toujours difficile et surtout quand on sait que personne ne viendra le remplacer.

En effet, le dimanche 25 juin la paroisse, l'Assomption-de-Marie soulignait le départ du P. Guy Fortin o.m.i. Participants à cette cérémonie, le P. Gilbert Patry co-célébrant, les membres de notre communauté bien sûr, des groupes de bénévoles, des défavorisés, des amis et des représentants des paroisses environnantes.

Pour l'occasion, les Chevaliers de Colomb du 4e degré faisaient une garde d'honneur.

Avec l'habileté et la plume qu'on lui connaît, M. André Lacroix lui a rendu un vibrant hommage, soulignant les mérites de cet homme d'une

grande sagesse qui, en ces temps de bouleversements, pour répondre fidèlement à l'appel du Seigneur et respecter ainsi ses engagements personnels, accepte humblement et généreusement l'obéissance qui lui est assignée d'aller porter le meilleur de lui-même comme il l'a toujours fait, à la paroisse oblate Saint-Sauveur de Québec.

Un peu comme un enfant s'approchant spontanément de son père, la chorale a senti le besoin d'entourer le P. Guy Fortin d'affection et de tendresse en se joignant à lui dans le sanctuaire pour cette dernière célébration.

Le piano, son précieux compagnon, avait été déplacé dans le sanctuaire pour la circonstance. C'est ainsi que tout au cours de cette messe,

tous ont pu vibrer aux mélodies de ce virtuose exceptionnel.

Cet au revoir s'est prolongé autour d'un chaleureux repas où plusieurs personnes se sont jointes à l'équipe chorale pour ce dernier geste de fraternité et d'amitié envers cet être cher. Mentionnons entre autres, la présence de notre évêque, Mgr Vital Massé qui a tenu, lui aussi, à exprimer à l'un de ses prêtre, son attachement et sa reconnaissance.

Nous souhaitons au P. Guy Fortin, bonne chance et une santé qui lui permette de poursuivre son ministère apostolique en toute quiétude.

Nous garderons de cet homme, le souvenir d'une personne qui, pour emprunter les paroles d'André, aura été dans le respect des autres, à la fois un guide, un phare, un pasteur et un ami.

Thérèse Cagnon

MANI-JEUNES

Cri du cœur aux parents

Maniwaki - «Les parents doivent s'impliquer davantage dans les activités de l'organisme, ils doivent être plus présents au sein de Mani-Jeunes», voilà le cri du cœur qu'ont lancé les membres du conseil d'administration, lors de leur assemblée générale du 22 juin dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Les membres ont souligné l'importance de rehausser l'image de Mani-Jeunes au sein de la population et, plus particulièrement, auprès des parents d'adolescents. «Certains parents refusent que leurs jeunes viennent ici, car ils croient que ce n'est pas une bonne place, que c'est une place de drogués, mais ils se trompent», a lancé le nouveau membre du ca, Linda Guy. Cette dernière est une habituée de l'organisme, ses enfants l'ayant fréquenté tout au long de leur adolescence, et elle considère l'endroit comme étant tout à fait sécuritaire.

La faible participation des jeunes à l'élaboration des activités a aussi été soulevée par les intervenants et les animateurs du centre. Ces derniers aimeraient que les jeunes partagent davantage leur avis concernant les activités qui les intéressent et qu'ils contribuent davant-

tage à leur réalisation.

Les membres du nouveau conseil d'administration de Mani-Jeunes, formé de Linda Guy, Muguette Céré, Gaston Robitaille, Josée Carle, Bruno Robitaille et Suzanne Lafond Milone, ont bien noté ces remarques et entendent travailler à améliorer l'image de l'organisme et à favoriser l'implication des jeunes et des parents dans les activités organisées.



Les nouveaux membres du conseil d'administration de Mani-Jeunes.

PÊCHE SPORTIVE DU RÉSERVOIR BASKATONG INC.

(Aire faunique communautaire A.F.C.)

AVIS DE NOMINATION



Monsieur Yvon Rainville, président ainsi que les membres du Conseil d'administration de la Pêche sportive du réservoir Baskatong inc., sont heureux d'annoncer la nomination de leur nouveau directeur général Monsieur Yvan Lachaine. Monsieur Lachaine, résident de Grand-Remous et retraité depuis quelques années, a une grande expérience en gestion ayant été directeur général pendant plus de 25 ans au sein du CHSLD des Vallées du Nord. Il est aussi président bénévole de la Fabrique St-Jean-Marie Vianney et secrétaire bénévole de l'âge d'or Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous !

Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de notre organisme et nous lui assurons notre entière collaboration. Monsieur Lachaine est entré en fonction depuis le 19 juin 2006.

Détendez-vous et je ferai tout ce que vous ne voulez pas faire!

- Entretien de terrain
- Tonte de gazon
- Nettoyage de terrain
- Coupe d'arbres et branches
- Déneigement d'escalier, trottoirs, petites entrées et toits
- Service de nettoyage de vitres, cadrages et moustiquaires
- Réparation des moustiquaires
- Nettoyage de gouttières
- Entretien des clôtures et quais
- Surveillance, gardiennage de résidences
- Ouverture et fermeture de chalet
- Service d'homme à tout faire



Sit back and I will do all the jobs you don't want to do!

- Property maintenance
- Lawn care
- Property cleaning
- Tree and branch cutting
- Snow removal, stairs, small entries, sidewalks and roofs
- Window, frame and screen cleaning
- Screen repair
- Eavestrough cleaning
- Maintenance of fence and dock's
- Property monitoring
- Opening and closing of the cottage
- Handyman service

Les Services de Peter

Tél./Phone: (819)465-3325 Cell./Mobile: (819) 441-8306

TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.



**PASSEZ CHEZ NOUS ET OBTENEZ IMMÉDIATEMENT LE PRIX FAMILIAL FORD*.
PROFITEZ DES MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.**

DE PLUS, BÉNÉFICIEZ D'UN
FINANCEMENT DE **0% À L'ACHAT**
SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2006**.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



**POUR VOTRE PRIX FAMILIAL
VISITEZ FORD.CA
OU VOTRE CONSEILLER FORD**

www.ford.ca



Bien pensé



*Chez les conseillers Ford participants, du 16 juin 2006 au 31 août 2006. Le prix familial Ford s'applique à la plupart des modèles Ford et Lincoln 2006 et 2007 neufs, en stock ou commandés, à l'exception de la Mustang Shelby GT500, des véhicules SVT, de la Ford GT, du Edge, du Lincoln MKX, des châssis-cabines Serie F, des fourgons tronqués et châssis nus Econoline, et des camions LCF et poids moyens. Le véhicule neuf doit être livré et commandé par le conseiller Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2006. Frais de transport et de livraison et taxes sur le climatiseur compris. Taxes, immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les agences gouvernementales et propriétaires de parcs automobiles ne sont pas admissibles au prix familial Ford. Cette offre peut être jumelée à d'autres primes d'encouragement et certaines conditions peuvent s'appliquer au Programme de reconnaissance des diplômés. Détails chez votre conseiller Ford. **L'offre de 0 % de taux de financement à l'achat jusqu'à 36 mois, s'applique sur la plupart des modèles Ford 2006. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés et à l'offre du prix familial en cours, auxquelles certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock ou commandés (au plus tard le 31 août 2006) et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Détails chez votre conseiller Ford.

JEUDI 13 JUILLET :**GRANDE VENTE SEMI-ANNUELLE****RABAIS JUSQU'À
50%**SUR MARCHANDISE
D'ÉTÉ, RAYON
DES HOMMES
• Habits d'été
• Pantalons
• Chemises
• Chandails**RABAIS DE
50%**SUR MARCHANDISE
D'ÉTÉ, RAYON
DES ENFANTS
• Chandails manches courtes
• Pantalons courts
• Costumes de bain
• Robes d'été • Chapeaux
et casquettes**RABAIS de
30%**SUR COSTUMES DE
BAIN POUR HOMMES
ET FEMMES**RABAIS DE
10%**SUR
COUPE-BORDURES
ET TONDEUSES**Rabais jusqu'à
50%**SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ,
RAYON DES DAMES
• Ensembles coordonnés • Robes
• Chapeaux • Manteaux longs et courts
• Lot de jeans • Blouses et filets
de maternité • Pantalons et jupes • Linge**Rabais de
20%**
SUR LES CANNES,
COFFRES ET
MOULINETS**RABAIS DE
20%**DANS LE
DÉPARTEMENT
DES JOUETS,
SUR LOT DE
JOUETS D'ÉTÉ**Rabais de
25%**SUR ARTICLES DE
BASEBALL ET
DE SOCCERTeinture
à l'alkyde
pour
patios.
Sico Série
215,
3,78 litresTeinture
hydrofuge semi-
transparente
pour
l'extérieur
Sico Série 211,
3,78 litresTeinture
opaque au
latex
acrylique
pour
l'extérieur
Sico fini mat.
Série 210,
3,78 litres**SPÉCIAUX sur nos peintures Sico !****AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.****RABAIS DE
25%**SUR
BICYCLETTE
ET
ACCESOIRES**RABAIS JUSQU'À
50%**RAYON
DES CHAUSSURES
• Sandales, femmes et
enfants • Lot de
souliers propres et
sport pour hommes
• Bourses d'été**PERCEUSE MAKITA
SANS FIL 9.6 V**3/8, 6226 DWE
2 batteries, chargeur et coffreEn
spécial
à**109⁹⁹****RABAIS DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS!
PROFITEZ-EN!****J.O. HUBERT LTÉE**

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

**HÂTEZ-VOUS!
QUANTITÉS LIMITÉES****PLANCHER DU VÊTEMENTS, FERMÉ MERCRIDI LE 12 JUILLET
POUR NOUS PERMETTRE DE PRÉPARER NOTRE VENTE SEMI-ANNUELLE**

DOSSIER FORESTIER

Maniwaki - Le Comité Action Forêt convoque le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil,

à une réunion d'urgence pour faire le point sur la situation dans laquelle se trouve l'industrie forestière.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«On veut savoir sur quel pied danser et on veut connaître sa position concernant la crise actuelle», a fait valoir le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau. Bien qu'il ne s'attende pas à une prise de position formelle de la part du ministre, M. Rondeau souhaite le rencontrer pour lui faire part de la position du Conseil des maires dans le dossier forestier.

«C'est le ministre qui a le dernier mot là-dedans. Le comité Forêt n'a pas de pouvoir décisionnel. Il a un pouvoir de représentation, d'influence et c'est pourquoi nous voulons partager notre opinion avec le seul décideur : Pierre Corbeil», a soutenu Pierre Rondeau. Le Conseil des maires et le Comité Action Forêt souhaitent que le bois qui est alloué pour la région reste et soit aussi transformé dans la région. «On veut que le bois continue à être transformé chez nous, peu importe le nom de l'entreprise qui l'exploite», a précisé le préfet.

Le comité souhaite aborder le dossier de l'usine Domtar de Grand-Rémous, tout comme il veut traiter des questions reliées aux autres entreprises, comme Bowater et Lauzon. «Toutes les entreprises sont sur le même pied, elles sont toutes pognées. On n'est pas encore dans le creux de la crise ; ça s'en vient. Il faut connaître la position du ministre Corbeil et il faut trouver des solutions», a indiqué Pierre Rondeau.

Pour faire valoir sa position, le Comité Forêt travaille à élaborer un plan d'action, un plan dont les grandes lignes seront dévoilées au ministre Corbeil lors de leur prochaine rencontre. «On veut lui transmettre notre point de vue et lui présenter notre plan d'action. Notre plan se tient et on est capable de le défendre», a assuré M. Rondeau.

Si tout se déroule comme le souhaite



Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil.

Le préfet, la rencontre d'urgence pourrait se tenir au cours de la prochaine semaine.

Tournoi de golf des Chevaliers de Colomb

Samedi 8 juillet 2006

au 3 Clochers

Non-membre : 50 \$

Membre : 35 \$

Souper : 20 \$ (ouvert à tous)

Infos : 819-449-3063



Le préfet Pierre Rondeau souhaite rencontrer le ministre Pierre Corbeil dans les plus brefs délais.

Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié

59, CH. MCBEAN - GRACEFIELD
35 900 \$

Chalet 2 c.c., terrain boisé de + de 2 acres, bas prix pour vente rapide ! SIA055506

106, CH. RUISEAU DES CERISES - GRACEFIELD
142 900 \$

Magnifique bungalow, spacieux, deck privé, beaucoup d'espaces, garage...vaut une visite. SIA054580

6, ENTRÉE NORD - MESSINES
69 900 \$

Idéale pour bricoleur, maison située en plein cœur du village, beaucoup de potentiel, possession rapide ! SIA055305

RE/MAX
Vision (1990) inc.
Courtier immobilier agréé

(819) 441-9090

Sans frais **(866) 463-9090**

Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié

82, CH. LAC MICHEL - STE-THÉRÈSE
52 900 \$

BORD DE L'EAU

Lac de la Vieille, chalet/maison mobile, vendu entièrement meublé, faites vite ! SIA056641

43, CH. LAC À L'ARCHE - CAYAMANT
94 900 \$

Jolie canadienne de 3 + 2 c.c., grand terrain et garage. Venez la voir ! SIA054927

32, CH. CHARLEBOIS - GRACEFIELD
219 900 \$

BORD DE L'EAU

Lac Paquin, belle résidence de 3 c.c., 2 salles de bain, foyer au salon en pierres et ++. Vous l'aimerez ! SIA055372

62, CH. MAJOR - STE-THÉRÈSE
62 900 \$

BORD DE L'EAU

Lac Beaulieu, chalet 2 c.c., rénové, cul-de-sac, coin paisible, ils sont rares ! SIA055147

19, PRINCIPALE - CAYAMANT
189 900 \$

BORD DE L'EAU

Belle construction 2004, 3 c.c., plancher céramique/bois, belle décoration, plage sablonneuse. Clé en main ! SIA053139

20, CH. DU RUISEAU - STE-THÉRÈSE
69 900 \$

BORD DE L'EAU

Lac Michel, grand chalet 4 saisons, plafond cathédrale, endroit paisible, aubaine !

232, CH. LAC DÉSORMEUX - GRACEFIELD
129 000 \$

ACCÈS LAC HENRY

Lac Heney, maison ou chalet, entièrement bois, toit cathédrale et +, ne ratez pas l'occasion ! SIA055346

2, CH. ANDRÉ LAFRENIÈRE - MESSINES
119 000 \$

ACCÈS LAC BLUE SEA

Charmant chalet de 2 c.c., vue spectaculaire, accès noriair au lac Blue Sea, idéal pour couple. SIA053960

30, CH. LYRETTE - STE-THÉRÈSE
299 000 \$

BORD DE L'EAU

Lac Rond (Roddick), superbe propriété prête à vous accueillir, 3 c.c. et grandes pièces, 400 pieds de façade sur le lac, ++ Agissez vite ! SIA056557

Félicitations Martine Major !

Félicitations Martine Major pour l'obtention de ton Baccalauréat en sciences de l'administration à l'Université en Outaouais de Hull. Nous sommes fiers de toi et de ta réussite.

Tes parents, Denise et Jean-Paul, ta soeur Dominique et ton «chum» Mathieu



MS 170 STIHL
Scie à chaîne

249 95 \$

La performance STIHL à des prix incroyables!

Coupe-herbes à essence FS 38 et FS 45

179 95 \$*

FS 45

149 95 \$*

FS 38

* Après rabais postal de 20\$

Offert sur les coupe-herbes FS 38 ET FS 45 - voir en magasin pour tous les détails.

FS 55 R STIHL
Débroussailleuse à essence

Cylindrée de 27 cc.
Arbre droit
FS 55 aussi disponible avec poignées bicyclettes

329 95 \$

Débroussailleuse à essence FS 110

Bicyclette 31 cc 4-MIX^{MC}
Excellent contrôle !

579 95 \$

Souffleur à essence BG 55 STIHL

- Moteur de 27 cc et pèse seulement 4,1 km (9 lb)
- Puissante vitesse de l'air de 230 km/h
- Allumage électronique pour démarages faciles
- Silencieux de grand volume pour une opération silencieuse

199 95 \$

MS PERFORMANCE PLUS

197-A, boul. Desjardins, Maniwaki
(à l'arrière du rest. Café Boulevard)
MARCEL SÉGUIN **Tél.: 449-3273**



0%

Taux d'intérêt à 0%
sur le financement à l'achat
jusqu'à **60 mois** sur
la plupart des pick-ups 2006¹

UN ÉVÉNEMENT MONUMENTAL.

GMC

Sierra série 1500: le meilleur V8 de sa catégorie pour l'économie d'essence.



Sierra SL 1500 4x4 à cabine allongée

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po • Climatisation • Banquette arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock

359 \$/mois²
29 495 \$ à l'achat³

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus



0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité

Sierra SLE 1500 4x4 à cabine multiplace édition Wrangler

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po chromées • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Téledéverrouillage • Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

399 \$/mois²
32 995 \$ à l'achat³

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus



0 \$

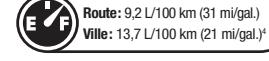
de comptant
de dépôt de sécurité

Canyon SL à cabine allongée

Moteur 4 cylindres Vortec 2,8 L de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Régulateur de vitesse • Colonne de direction inclinable • Strapontins arrière repliables à plat • Roues de 15 po • Système antivol PASSLock • Pare-chocs avant et arrière chromés

285 \$/mois²
21 695 \$ à l'achat³

Terme de 36 mois à la location
Préparation et transport inclus



0 \$

de comptant
de dépôt de sécurité



Voyez comment GMC se démarque.
decouvrezgmc.gmcanada.com

Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM⁵.



FIN DE LA SESSION PARLEMENTAIRE**«Le Québec va mieux et il progresse» - Réjean Lafrenière**

(F.L.) Kazabazua- Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, a dressé le bilan de la dernière session parlementaire. Il est satisfait de cette dernière session.



Réjean Lafrenière a dressé un bilan positif de la dernière session parlementaire.

«La dernière session illustre mieux que jamais le travail, la persévérance et la détermination de notre gouvernement. Nous avons redressé les finances publiques, nous avons réduit le fardeau fiscal des Québécois et nous nous attaquons maintenant à la réduction de la dette, ce qui a valu une augmentation de la cote de crédit du Québec par deux grandes agences de notation de crédit, Moody's et DBRS, à un niveau jamais vu depuis 14 ans. Nous avons remis sur pied le système de santé, nous avons amélioré la qualité de vie des familles, nous avons adopté une approche qui concilie développement durable et développement économique et, surtout, nous avons continué d'affirmer notre leadership, tant sur la scène canadienne qu'internationale. Voilà un excellent bilan dont je suis très fier», a-t-il souligné.

enne qu'internationale. Voilà un excellent bilan dont je suis très fier», a-t-il souligné.

Des actions concrètes pour les années à venir

Selon M. Lafrenière, de nombreuses réalisations faites au cours des derniers mois auront un impact sur les années à venir et assureront la progression du Québec. Le député de Gatineau a, entre autres, souligné deux mesures ayant un impact particulièrement significatif pour les jeunes Québécois, soit la création du Fonds des générations qui s'attaque résolument à la dette et le lancement de la Stratégie d'action jeunesse qui offre aux jeunes d'aujourd'hui des perspectives qui leur permettront de s'épanouir pleinement dans le futur.

De plus, M. Lafrenière ajoute que la Stratégie énergétique permet au Québec d'affirmer son rôle de leader dans les domaines de l'énergie hydroélectrique et éolienne. Elle allie création de la richesse et développement durable, notamment en prévoyant l'exportation de l'énergie pour les années à venir. «Si l'Alberta vend son pétrole et profite d'importants revenus supplémentaires, je ne vois pas pourquoi nous, Québécois, ne pourrions pas en faire autant avec des énergies propres et renouvelables», s'est-il réjoui.

«Et dernièrement, la stratégie sur les changements climatiques, en réponse au protocole de Kyoto, et la politique de développement des transports collectifs constituent deux autres réalisations qui démontrent la place que le gouvernement libéral accorde aux questions de développement durable et de protection de l'environnement.»

Le député de Gatineau croit aussi que pour le développement des régions, la signature d'un nouveau partenariat financier et

fiscal avec les municipalités ouvre la voie à une nouvelle étape dans les relations avec les élus municipaux.

Affirmer le leadership du Québec

Au seul chapitre des relations avec le gouvernement fédéral, M. Lafrenière a mentionné la reconnaissance du déséquilibre fiscal et l'entente sur la participation du Québec à l'UNESCO, qui favorisent les perspectives de développement pour le Québec.

«Ce sont là des gains significatifs et ils découlent directement de la volonté du gouvernement Charest de tirer profit de la fédération canadienne. À cela, s'ajoute la signature récente d'ententes de coopération avec les gouvernements de l'Ontario, notamment celle sur la mobilité de la main d'œuvre jumelée à celle signée avec le gouvernement du Nouveau-Brunswick, ce qui permet en outre une importante ouverture du marché de l'emploi pour les travailleurs québécois», s'est-il réjoui.

La priorité des Québécois : la santé

Le secteur de la santé a également été porteur de changements significatifs, aux yeux du député. Un des plus importants a trait aux décisions prises dans la foulée du jugement Chaoulli qui permet au gouvernement d'introduire une nouvelle façon de gérer la santé, essentiellement axée sur l'accès à certains types d'interventions et à des soins spécifiques.

«Aussi, l'adhésion à Inforoute Santé du Canada est devenue une réalité qui va améliorer la qualité des soins et faciliter l'accès aux examens et aux traitements. Finalement, le Québec respire maintenant mieux en raison du resserrement de l'interdiction de fumer dans les lieux publics», a-t-il noté.

Poursuivre sur le chemin de la réussite
«Grâce au travail accompli, le Québec va

mieux et il progresse. Aujourd'hui, nous traitons mieux nos malades et nos garderies offrent plus de places à nos enfants. Par ailleurs, nos écoles préparent mieux les jeunes pour l'avenir et nous permettons aux familles de mieux subvenir à leurs besoins. Le Québec contribue également à rendre notre planète plus verte. Les citoyens du comté vont bénéficier, dans leur vie quotidienne, de la bonne gestion de leur gouvernement. Ce qui a été réalisé au cours des derniers mois et les résultats obtenus sont particulièrement encourageants. Ensemble, il nous faut continuer d'aller de l'avant, sur le chemin de la réussite», a conclu le député.

Campagne de financement spéciale pour la fabrique de la Visitation de Gracefield

Gracefield - Trente mille dollars. Trente mille dollars, c'est ce que demande la fabrique de la Visitation de Gracefield à la population, pour enfin pouvoir reprendre le dessus sur le déficit qui l'afflige. Le lancement de cette campagne

de financement aura lieu le 9 juillet prochain, lors de la messe de 11 h.

PAR GENEVIEËVE BLAIS

Le conseil de la fabrique espère que les citoyens répondront en grand nombre à ce cri du cœur, puisque le besoin de fonds supplémentaires se fait urgent. «Nous observons un déficit d'opération de 24 801 \$ pour le budget de l'année 2005. Cela est attribuable à la baisse des revenus liés au bingo et de la facture de 11 800 \$ liée à la réparation de la fournaise», a précisé la secrétaire de la paroisse, Odette Dupras Larcher.

Le système de chauffage à vapeur de la Fabrique a nécessité des frais de réparation et d'entretien totalisant 34 500 \$ depuis 1999. «On n'arrive pas à prendre le dessus et c'est la façon que nous avons trouvé pour arriver à reprendre la bonne route», a indiqué Mme Dupras Larcher.

Le Conseil de la fabrique de la Visitation sollicite l'aide de la population afin qu'elle contribue à son essor, sous forme de prêts sans intérêts. «Nous demandons aux gens de nous donner des prêts de 100 \$, que nous rembourserons dès juillet 2009», a indiqué la secrétaire.

La formule de remboursement se fera à raison de trois tirages par mois, jusqu'à remboursement complet. «Notre objectif, c'est d'amasser 30 000 \$, donc d'obtenir 300 prêts de 100 \$. Nous remettrons un coupon avec un numéro à chaque donateur. Comme cela, il pourra se faire rembourser lorsque son numéro sera tiré», a mentionné Odette Dupras Larcher. La fabrique prévoit que le remboursement total sera complété à la fin de l'année 2017.

«Cette forme de sollicitation avait déjà été utilisée dans les années '80 et semble-t-il que ça a bien fonctionné», a indiqué la secrétaire. La fabrique a reçu, depuis le début du mois de juin, 30 prêts de 100 dollars. «Ça augure bien et on sait que plusieurs attendaient le lancement officiel de dimanche pour faire leur contribution», a-t-elle ajouté.

Les personnes intéressées à contribuer à la cause peuvent le faire en s'adressant au bureau de la fabrique de la Visitation à Gracefield.

Résidence Bernise Morin

Service impeccable pour le bien-être et la sécurité de nos résidents.


- Soins complets personnalisés (aide au bain, distribution de médicaments, infirmière et docteur sur place au besoin).
- Service de coiffure, d'esthétique et de course personnel accompagnés COMPRIS
- Aucun escalier
- Pour personnes autonomes ou semi-autonomes, surveillance 24h/jour, 7 jours/semaine
- Chambre privée ou double avec clé
- Jardin botanique, balançoire, parc, parasol, soleil à volonté

Tél.: 449-5399

Situé au centre-ville - 292, Notre-Dame, Maniwaki

Notre But:
C'est vraiment d'aider les aînées à demeurer autonomes le plus longtemps possible.

ROYAL LEPAGE
VALLEE-DE-LOUTAOUAIS COURTIER IMMOBILIER AGREE

Carmen Clément
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
cell: 441-7391
Tél.: 1-819-463-3822
carmenal@sympatico.ca

«Ma priorité, vous aider!»

LAC DES ÎLES

Bord de l'eau, Lac des îles, joli chalet 4 saisons de 3 chambres à coucher, propre. Appelez-moi pour une visite. 877-248-5786. SIA #049475

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

4 Chiots pour race Shnauzer, un mâle et 3 femelles, âgés de 3 mois, prix 300\$. Info.: 819-449-2377

VILLE DE MANIWAKI

HORAIRE DU BAIN LIBRE À LA PISCINE LIONS DE MANIWAKI

Semaine du 24 juin au 14 juillet

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |
| 11h à 16h | |

Semaine du 15 juillet au 28 juillet

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |

Semaine du 29 juillet au 11 août

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |
| 13h à 17h | |

Épagueuls à vendre âgés de 8 semaines. Info.: 819-449-1499

Chiots à donner, épagueuls mélangés labrador. Info.: 819-441-3645

Chatons à donner. Infos.: 819-441-1584

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Miles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos.: 449-5399

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 418-275-3105

449-6647 ou 334-2345

Chambre à louer dans le secteur de Farley. Info.: 819-449-2794 après 18h00

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos.: 819-449-7011.

COMMERCE À VENDRE

Motel au Lac St-Jean à Roberval ayant 20 chambre, réception et restaurant. Rivière avec des chutes et des rapides pour la pêche. Prix demandé: 525 000\$ et accepte échange. Infos.: 150\$. Infos.: 819-465-2118

MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

AVIS PUBLIC

Avis aux intéressé(e)s par le compostage, la municipalité accordera une aide financière de 25\$, par résidence, pour l'achat d'un bac à compostage, à tous ceux et celles qui assisteront à la formation donnée par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, à compter de 19h00, mercredi le 12 juillet 2006 à la salle de Déléage.

Lors de cette rencontre, il y aura également le tirage d'un bac à compostage, gracieuseté de «Scierie François Tremblay de Déléage».

Bureau municipal
Mme Jacynthe Labelle St-Amour
Directrice générale

VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud 449-2800

AVIS D'ÉBULITION DE L'EAU POTABLE

La Ville de Maniwaki désire informer la population que l'avis d'ébullition de l'eau potable est maintenant levé.

ANNULATION OF NOTICE BOILING OF THE DRINKING WATER

The town of Maniwaki informs the population that the notice concerning the boiling of drinking water is now lifted.

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3C9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Peille à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux PIÈCES NEUVES ET USAGÉES MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881 157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
449-2245 La nuit: 449-5674
CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général 22, Montée des Plaines Aumont Qc. J0W 1W0 Tél: (819) 441-2966 Fax: (819) 441-2963 Cell: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION Courriel : luc_montreuil@hotmail.com Site Internet : www.constructionlumontreuil.com LICENCE R.B.Q. 8294-4224-50

RÉSIDENCE 395, RR. #1
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Déla (Québec) J9E 3A8
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4652-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

VENTILATION DAN
819 463 1263 FOURNAISE ÉCHANGEUR D'AIR ENTRETIEN 648176 CANADA INC R.B.Q. 8006-6210-31 Dan Courchesne
Directrice générale Bur.: 449-1725 Fax: 449-5108 GATINEAU
Muguette Céré

TRANSPORT branchaud
SÉPACIALITE : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 865-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

SSVG
Service Sanitaire Vallée-de-la-Gatineau
A votre service pour vos besoins en conteneur à déchets de 2 à 30 verges cubes.
Location court ou long terme
Réception des matériaux secs au 120, ch. Montcerf, Maniwaki. Du lundi au vendredi entre 8h et 16h, fermé de midi à 13h.
Pour nous rejoindre : 819-449-3262 ou info@ssvg.ca

École de conduite Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec

MAÇONNERIE 071720
PIERRE - BRIQUE - BLOCS - MENUISERIE
Paul ou Gaétanne Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience !

Plomberie Aumont inc.
Membre CMITO
Philippe Aumont PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL (819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573 47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres • Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00 78F, Route 105, Égan-Sud Kazabazua (819) 449-4976 (819) 467-2849 Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

ENTREPÔTS MARTEL
ENTREPÔSAGE DE TOUT GENRE
Luc Martel, propriétaire luc.martel@marTEL.qc.ca

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine 54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535 télécopieur (819) 449-5474 courriel f.lafontaine@ireseau.com

École de conduite Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec
Driving school Certified by: La ligue de sécurité du Québec
Amanik (819) 441-1959 517, Route Principale, Aumont (Québec) J0W 1W0 Prop: Manon Patry

Protectron SYSTÈMES DE SÉCURITÉ
Claude Brosseau Conseiller en sécurité commerciale / Commercial Security Consultant 170, rue d'Edmonton Gatineau (Québec) J8Y 3S6 www.protectron.com Tél.: 819-595-0494 1 800 653-9111 Fax: 819-576-5140 Pagette: 514-408-0003 Cell: 819-441-8771
Les Toitures Denis / Rochon R.R. 81642-241/02 Toitures de tous genres SANS FRAIS 1-866-467-4962 Bureau 467-4962 Fax 467-4963
Les Jardins Carpentier-Cayen 78, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage, Qc J9E 3A6 Tél.: (819) 449-2678 b.cayen@sympatico.ca Autocueillette de fraises et framboises

STERLING CATERING
Gérard Hubert Automobile llée Ventes et services autorisés 241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217 Sans frais : 1 877 449-2266 Résidence : (819) 449-6791 Viateur Roy Représentant

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

DIVERS À VENDRE

VTT 300 Honda 4 x 4 1988, 4 pneus neufs en très bonne condition, 2 700\$, moteur hors-bord 6HP de marque OMC, 1975 à 475\$, 2 HP, Johnson 72 à 375\$ et 9.9 HP OMC 4 temps électrique 1996 à 850\$. Infos.: 819-449-1881

Toilette chimique portative neuve, jamais utilisée, 60\$. Air conditionné de 20" x 15" de large, 300\$. Bureau de secrétaire blanc, 150\$. Petit bureau pour ordinateur beige, 50\$. Congélateur Wood's, 150\$. Infos.: 819-441-2493

Piscine à vendre de 21 pieds avec un patio de 8'x12'. Infos.: 819-449-2485

Acheterais canot, kayak, pédalos, chaloupe usagé. Infos.: 819-449-1026

Camp de chasse mobile 8' x 12' tout équipé pour 4 personnes, poèle à bois, lits, table, toilette, pneus 15" et main 2". Infos.: 819-441-3315

Poêle à combustion lente en très bonne condition. Prix : 150 \$ ferme. Infos.: 819-449-

5872

Sarclier et sarcleur combiné pour chevaux, antiquité. Infos.: 819-623-5072 le soir.

Vieux piano à vendre, plus de 50 ans. Contactez Johanne au 819-449-8050

Remorque plate-forme, de 8x16, 2 essieux, pneus de 15", freins hydrauliques, coffre d'outils presque neuf, SPÉCIAL. Dactylo électrique neuve Smith Corona modèle D5700. Infos.: 819-441-3315

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire. Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

Commission scolaire

des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE ÉCOLE SECONDAIRE SIEUR-DE-COULONGE(FORT-COULONGE)

La Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur d'école à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge. Cette école dispense des services éducatifs à quatre cent quatre vingt-six (486) élèves.

La direction d'école sera secondée par une adjointe.

L'EMPLOI

L'emploi de directrice ou

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

4 Chiots pour race Shnauzer, un mâle et 3 femelles, âgés de 3 mois, prix 300\$. Info.: 819-449-2377

VILLE DE MANIWAKI

HORAIRE DU BAIN LIBRE À LA PISCINE LIONS DE MANIWAKI

Semaine du 24 juin au 14 juillet

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |
| 11h à 16h | |

Semaine du 15 juillet au 28 juillet

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |

Semaine du 29 juillet au 11 août

| Jour | Soir |
|-----------|-----------|
| 11h à 17h | 18h à 20h |
| 11h à 17h | |
| 13h à 17h | |

Épagueuls à vendre âgés de 8 semaines. Info.: 819-449-1499

Chiots à donner, épagueuls mélangés labrador. Info.: 819-441-3645

Chatons à donner. Infos.: 819-441-1584

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Miles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos: 449-5399

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 418-275-3105

449-6647 ou 334-2345

Chambre à louer dans le secteur de Farley. Info.: 819-449-2794 après 18h00

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos : 819-449-7011.

COMMERCE À VENDRE

Motel au Lac St-Jean à Roberval ayant 20 chambre, réception et restaurant. Rivière avec des chutes et des rapides pour la pêche. Prix demandé: 525 000\$ et accepte échange. Infos.: 418-465-2118

MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

AVIS PUBLIC

Avis aux intéressé(e)s par le compostage, la municipalité accordera une aide financière de 25\$, par résidence, pour l'achat d'un bac à compostage, à tous ceux et celles qui assisteront à la formation donnée par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, à compter de 19h00, mercredi le 12 juillet 2006 à la salle de Déléage.

Lors de cette rencontre, il y aura également le tirage d'un bac à compostage, gracieuseté de «Scierie François Tremblay de Déléage».

Bureau municipal
Mme Jacynthe Labelle St-Amour
Directrice générale

VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud 449-2800

AVIS D'ÉBULITION DE L'EAU POTABLE

La Ville de Maniwaki désire informer la population que l'avis d'ébullition de l'eau potable est maintenant levé.

ANNULATION OF NOTICE BOILING OF THE DRINKING WATER

The town of Maniwaki informs the population that the notice concerning the boiling of drinking water is now lifted.

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation de pompes submersibles
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3C9
Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8
Tél.: (819) 623-3372 ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Peille à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux PIÈCES NEUVES ET USAGÉES MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881 157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.
449-2245 La nuit: 449-5674

CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général 22, Montée des Plaines Aumont Qc. J0W 1W0 Tél: (819) 441-2966 Fax: (819) 441-2963 Cell: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION Courriel : luc_montreuil@hotmail.com Site Internet : www.constructionlumontreuil.com LICENCE RBQ : 8294-4224-50

ENTREPÔTS MARTEL
ENTREPÔSAGE DE TOUT GENRE
Luc Martel, propriétaire luc.martel@marTEL.qc.ca

Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres • Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Égan-Sud Kazabazua (819) 449-4976 (819) 467-2849 Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

École de conduite
Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec
Driving school Certified by : La ligue de sécurité du Québec
Amanik (819) 441-1959 517, Route Principale, Aumont (Québec) J0W 1W0 Prop: Manon Patry

Protectron SYSTÈMES DE SÉCURITÉ
Claude Brosseau Conseiller en sécurité commerciale / Commercial Security Consultant
170, rue d'Edmonton Gatineau (Québec) J8Y 3S6 Tél.: 819-595-0494 1 800 653-9111
www.protectron.com Fax: 819-576-5140 Pagette: 514-408-0003 819-441-8771 Cell: 819-441-8771
SANS FRAIS 1-866-467-4962 Bureau 467-4962 Fax 467-4963

Tél.: (819) 449-8404 Télécopieur : (819) 449-5380

Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4652-12 EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE #1 395, RR #1
ADES POSTALE 498
Délaage (Québec) J9E 3A8

TRANSPORT branchaud
SÉPACIAL : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD Présidente Tél. : 819-449-6222

52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 865-449-6222

(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

Ford L'auto et Auto STERLING Ventes et services autorisés

241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266 Résidence : (819) 449-6791

Viateur Roy Représentant

Plomberie Aumont inc.
Membre CMITO RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL (819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573 47 Aqueduc, Délaage (Qc) J9E 3A1

119, route 105 Maniwaki, QC J9E 3A9 (face à Martel et Fils)

Les Toitures Denis / Rochon
Toitures de tous genres 78, ch. Rivière Gatineau Nord, Délaage, QC J9E 3A6 Tél.: (819) 449-2678 b.cayen@sympatico.ca

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

DIVERS À VENDRE

VTT 300 Honda 4 x 4 1988, 4 pneus neufs en très bonne condition, 2 700\$, moteur hors-bord 6HP de marque OMC, 1975 à 475\$, 2 HP Johnson 72 à 375\$ et 9.9 HP OMC 4 temps électrique 1996 à 850\$. Infos.: 819-449-1881

Toilette chimique portative neuve, jamais utilisée, 60\$. Air conditionné de 20" x 15" de large, 300\$. Bureau de secrétaire blanc, 150\$. Petit bureau pour ordinateur beige, 50\$. Congélateur Woods', 150\$. Infos.: 819-465-2118

Piscine à vendre de 21 pieds avec un patio de 8'x12'. Infos.: 819-449-2485

Acheterais canot, kayak, pédalos, chaloupe usagé. Infos.: 819-449-1026

VENTE DE GARAGE

au 309 chemin Rivière Gatineau à Ste-Thérèse du 7 au 9 juillet. Avons piscine gonflable 15', vêtement pour femme, enfant et de maternité, articles de bébé, tondeuse, ... Info.: 819-441-2763

Camp de chasse mobile 8' x 12' tout équipé pour 4 personnes, poèle à bois, lits, table, toilette, pneus 15" et main 2". Infos.: 819-441-3315

Poêle à combustion lente en très bonne condition. Prix : 150 \$ ferme. Infos.: 819-449-

5872

Sarclier et sarcleur combiné pour chevaux, d'outils presque neuf, SPÉCIAL

Remorque plate-forme, de 8x16, 2 essieux, pneus de 15", freins hydrauliques, coffre d'outils presque neuf, SPÉCIAL

électrique neuve Smith Corona modèle D5700. Infos.: 819-441-3315

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTRICE OU DIRECTEUR D'ÉCOLE ÉCOLE SECONDAIRE SIEUR-DE-COULONGE(FORT-COULONGE)

La Commission scolaire des Hauts-Bois de l'Outaouais est à la recherche d'une directrice ou d'un directeur d'école à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge. Cette école dispense des services éducatifs à quatre cent quatre vingt-six (486) élèves.

La direction d'école sera secondée par une adjointe.

L'EMPLOI

L'emploi de directrice ou directeur d'école comporte la responsabilité de la gestion, au point de vue tant administratif que pédagogique, de l'ensemble des programmes et des ressources de l'école en vue de favoriser la réussite de tous les élèves et ce, conformément à la Loi sur l'instruction publique et aux responsabilités définies par la commission.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

CA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

Remorque (bois en longueur), marque Make, modèle Deloupe, année 1999, masse nette : 8 959. Le tout en **TRES BONNE** condition. Informations : 819-465-2470 (soir).

Permis VR région 07. Infos: 819-623-5844

Voiture pour cheval et attelage. Infos: 819-449-7007

Très bel ensemble de meubles en osier vert foncé 7 pièces + coussins, incluant une chaise longue. Très peu utilisé. Payé 3 200\$ et laissé à 1 200\$ ferme. Infos: 819-449-0001

A vendre remplissage de sable, de gravier, de concassé et terre à parterre. Infos: 819-449-3560

MEUBLE ÉCONO
Vendons des meubles et appareils ménagers usagés au 181, rue King à Maniwaki. Ouvert du mercredi au samedi, super vente pour tous les articles en magasin. Infos: 819-441-3218.

Avis public de la révision de la liste électorale municipale

Municipalité
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Scrutin du
2006 07 30
Année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Mélanie Lyrette, présidente d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 2006 06 29
Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

toute personne qui est majeure le jour du scrutin et, le 2006 05 12
Année mois jour

- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

et

- est soit :
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - depuis au moins 12 mois, soit :
 - ⇒ **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

- ⇒ **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière.

copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires

2006 05 12
Année mois jour

ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le Année mois jour

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à

| Jours pour présenter des demandes | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Dates : 10 juillet 2006 | Heures : De : 14h30 À 17h30 |
| | De : 19h00 À 22h00 |
| 11 juillet 2006 | De : 10h00 À 13h00 |

Signature
Donné à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau , le 2006 07 07
Année mois jour

Mélanie Lyrette

Signature de la présidente d'élection

SM-15 (02-06)
Loi sur les élections et les référendums
dans les municipalités, article 47, 54, 125 et 133

* Le 1er septembre de l'année de l'élection régulière ou dans le cas d'une élection partielle, le jour de la publication de l'avis d'élection

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-

MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots

Aussi, vente de bois tel que : Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6' et planche (idéale pour revêtement extérieur de bâtiment

Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches et 2" pour patio, quai ou autres et poteau de 8 pieds pour 5\$/unité

Pour nous joindre :
463-3292



MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Tracteur Ford modèle 445, 1973 avec loader et pépine (rétrécaveuse), mécanique A-1, prix 11 000\$ ferme. Info: 819-449-5493

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel: 819 449 1237
N'achetez pas sans une démonstration!



**Une garantie du manufacturier,
c'est plus que ça.**

CHEZ GM OPTIMUM, ON CONNAÎT NOS VÉHICULES MIEUX QUE QUICONQUE.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité, et vous sont offerts avec la garantie du manufacturier: tout cela, sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant*



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

Débusqueuse 4408 John Deere 1973, 14 900\$, acheteur sérieux seulement. 819-770-5826 ou 613-274-5241 (paget).

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison mobile 2 c.c. inclus terrain de 50' x 100', 2 cabanons, située au 114 Britt. Infos: 819-441-3142

Maison à vendre de 3 c.c. au 117 rue Notre-Dame. Intéressée seulement après 17h00. Info: 819-449-5904

Maison à louer à Cocoa en Floride (1 proprio), en succession, n'attend que vos valises, 2 c.c., très propre, chauffage air climatisé central, à 15 min. de la plage en auto, la moitié francophone, à qui la chance ? infos : Lise (vendeuse voisine) 819-465-3104

Deux maisons à vendre, 3 c.c., prix de 40 000\$ négociable, situées à Maniwaki, centre-ville. Infos: 819-438-1784

Maison 2 c.c., terrain de 100x100 avec garage et remise. Infos: 819-449-8162 de jour ou 819-449-5014 de soir.

Logis à louer libre le 1er juillet, 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, non fumeur et pas d'animaux, références demandées, 400\$/m. Infos: 819-465-2373

Bachelor dans demi sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, câble et TV fourni, propre, accès laveuse et sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre vers la fin juillet. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, 440\$/m. Info: 819-449-1304

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

**Commission scolaire
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**
331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

AVIS PUBLIC

Règlement relatif au jour, à l'heure et au lieu des séances ordinaires du conseil des commissaires.

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de son assemblée ordinaire du 28 juin 2006, le conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a adopté la résolution 2006-CC-092 concernant le règlement cité en titre.

Les dates prévues des séances ordinaires sont les suivantes :

Le jour :
30 août 2006
27 septembre 2006
25 octobre 2006
29 novembre 2006
31 janvier 2007
28 février 2007
28 mars 2007
25 avril 2007
23 mai 2007
27 juin 2007

Le lieu :
Maniwaki
Fort-Coulonge
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki
Maniwaki

L'heure : les séances ordinaires du conseil des commissaires débutent à 19 h 00

Le texte de ladite résolution de même que celui du règlement correspondant peuvent être consultés au centre administratif, situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki, durant les heures de bureau.

Donné à Maniwaki, Québec, le 05 juillet 2006.

M. Michel Houde
Secrétaire général

375\$/m.

Propriétaire natif de Maniwaki. Info: 819-568-0592

immédiatement, idéal pour personne seule ou couple sans enfants, non fumeurs, pas d'animaux. Infos : 819-465-5241 (après 17h).

Logement à louer, 56, rue Roy, 2c.c., câble fourni, disponible le 1er août. Pour infos : 819-449-5127

Logis à louer à Bouchette dans un sous-sol, 2 c.c., fraîchement peinturé, stationnement, face à l'école, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, prix 370\$/mois. Infos : Richard au 819-465-2854 ou Louise au 613-749-1360

Logis à louer, libre immédiatement, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, situé centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 819-449-5668 (Réjean)

Appartement 3 c.c., centre-ville, 225, Notre-Dame, chauffé, éclairé, câble fourni, prix 650\$/mois. Infos : 819-441-8099

Appartement 1 c.c., style bachelor, dans un édifice à logements. Pas de prises laveuse-sécheuse, poêle et réfrigérateur fourni. Prix du loyer 400\$/mois, chauffé et éclairé. Idéal pour personne seule. Contactez Carole au 819-465-1423 après 17h00 ou laissez un message

Maison à louer libre le 1er août ou possibilité avant, 2 c.c. avec sous-sol, située à Gracefield à 1 km du centre-ville avec très grand terrain, 500\$/m. pas chauffé ni éclairé. Infos : John au 819-463-3376 ou 819-438-2787

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, situé sur chemin Godin à Déléage, 450\$/m.. Infos : 819-421-3268 cell ou 819-441-5366

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 819-449-2705

2 Logements à louer de 2 c.c. au lac Blue Sea, libre immédiatement, 450\$/m. Face au lac. Infos: 450-654-0420 soir et fin de semaine ou paget au 819-778-4107



Commission Scolaire Western Québec
Western Quebec School Board

PRE-KINDERGARTEN/KINDERGARTEN

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

Remorque (bois en longueur), marque Make, modèle Deloupe, année 1999, masse nette : 8 959. Le tout en TRES BONNE condition. Informations : 819-465-2470 (soir).

Permis VR région 07. Infos: 819-623-5844

Voiture pour cheval et attelage. Infos: 819-449-7007

Très bel ensemble de meubles en osier vert foncé 7 pièces + coussins, incluant une chaise longue. Très peu utilisé. Payé 3 200\$ et laissé à 1 200\$ ferme. Infos: 819-449-0001

A vendre remplissage de sable, de gravier, de concassé et terre à parterre. Infos: 819-449-3560

MEUBLE ÉCONO
Vendons des meubles et appareils ménagers usagés au 181, rue King à Maniwaki. Ouvert du mercredi au samedi, super vente pour tous les articles en magasin. Infos: 819-441-3218.

Avis public de la révision de la liste électorale municipale

Municipalité
Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

Scrutin du
2006 07 30
Année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Mélanie Lyrette, présidente d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 2006 06 29
Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

toute personne qui est majeure le jour du scrutin et, le 2006 05 12
Année mois jour

- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

et

- est soit :
 - domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - depuis au moins 12 mois, soit :

⇒ **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

⇒ **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis au président d'élection une demande d'inscription sur la liste électorale;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière.

copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires

2006 05 12
Année mois jour

ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le Année mois jour

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, la personne qui fait la demande doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à

| Jours pour présenter des demandes | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Dates : 10 juillet 2006 | Heures : De : 14h30 À 17h30 |
| | De : 19h00 À 22h00 |
| 11 juillet 2006 | De : 10h00 À 13h00 |

Signature
Donné à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau , le 2006 07 07
Année mois jour

Mélanie Lyrette
Signature de la présidente d'élection

SM-15 (02-06)
Loi sur les élections et les référendums
dans les municipalités, article 47, 54, 125 et 133

* Le 1er septembre de l'année de l'élection régulière ou dans le cas d'une élection partielle, le jour de la publication de l'avis d'élection

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-

MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage à domicile de vos billots

Aussi, vente de bois tel que : Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6' et planche (idéale pour revêtement extérieur de bâtiment

Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches et 2" pour patio, quai ou autres et poteau de 8 pieds pour 5\$/unité

Pour nous joindre :

463-3292



Une garantie du manufacturier,
c'est plus que ça.

CHEZ GM OPTIMUM, ON CONNAÎT NOS VÉHICULES MIEUX QUE QUICONQUE.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité, et vous sont offerts avec la garantie du manufacturier: tout cela, sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant*

114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.



Débusqueuse 4408 John Deere 1973, 14 900\$, acheteur sérieux seulement. 819-770-5826 ou 613-274-5241 (paget).

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Tracteur Ford modèle 445, 1973 avec loader et pépine (rétrécaveuse), mécanique A-1, prix 11 000\$ ferme. Info: 819-449-5493

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarrage".

Agathe Grondin, représentante pour la région. 455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel: 819 449 1237
N'achetez pas sans une démonstration!

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison à louer au lac Castor Blanc située à Aumond, beau grand 3 1/2 avec grande chambre, capacité de 2 lits doubles, plancher en céramique partout sauf la chambre, laveuse/sécheuse fournit, place très tranquille, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, références demandées, 550 \$/mois, libre immédiatement. Infos: 819-449-5904

Logement à louer, 2 1/2, centre-ville, chauffé, éclairé. Prix : 375 \$/mois. Infos: 819-449-3439

Appartement à louer, 3 1/2, chauffé, éclairé, situé au 80, Masebo, Egan Sud. Prix : 425 \$/mois. Infos: 819-449-3663

Deux maisons à vendre, 3 c.c., prix de 40 000\$ négociable, situées à Maniwaki, centre-ville. Infos: 819-438-1784

Maison 2 c.c., terrain de 100x100 avec garage et remise. Infos: 819-449-8162 de jour ou 819-449-5014 de soir.

Logis à louer libre le 1er juillet, 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, non fumeur et pas d'animaux, références demandées, 400\$/m. Infos: 819-465-2373

Bachelor dans demi sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, câble et TV fourni, propre, accès laveuse/sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre vers la fin juillet. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, 440\$/m. Info: 819-449-1304

Appartement 1 c.c., semi-meublé, chauffé et éclairé, câble fourni, 440\$/m. Bachelor semi-meublé, chauffé et éclairé, câble fourni, 310\$/mois. Info: 819-449-1983

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 1 c.c., semi-meublé, chauffé et éclairé, câble et TV fourni, propre, accès laveuse/sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre vers la fin juillet. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, 440\$/m. Info: 819-449-1304

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement 4 1/2, non chauffé et non éclairé. Info: 819-449-1180

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranquille, non fumeur, prix

Appartement à louer 1 c.c. à Gatineau dans le secteur Hôpital, près du Cegep, dans une maison privée. Propre, tranqu

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 819-449-2705

Logement à louer, 1 c.c. Infos.: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur

OFFRE D'EMPLOI

Le magasin
KZ Freshmart
est à la recherche
un boucher avec
3 ans d'expérience
minimum.

Veuillez contacter
M. Roger Pronovost
au 449-3741 du mardi
au jeudi entre 8 heures
et 14 heures.

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTRICE ADJOINTE/DIRECTEUR ADJOINT D'ÉCOLE
ÉTABLISSEMENT DU CŒUR-DE-LA-GATINEAU (PRIMAIRE/SECONDAIRE) GRACEFIELD

L'établissement du Coeur-de-la-Gatineau est un regroupement de cinq (5) écoles : une (1) école primaire/secondaire située à Gracefield et quatre (4) écoles primaires situées à Bouchette, Blue Sea, Lac Cayamant et Lac Sainte-Marie. Ces écoles dispensent des services éducatifs à un total de sept cent un (701) élèves : deux cent cinquante (250) élèves de la 1^{ère} secondaire à la 4^e secondaire et quatre cent cinquante et un (451) élèves de niveaux préscolaire et primaire.

L'EMPLOI

L'emploi de directrice adjointe ou directeur adjoint d'école consiste à assister le directeur d'école, selon le mandat défini par ce dernier, dans la gestion pédagogique, éducative et administrative de l'école.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

Détenir un baccalauréat en sciences de l'éducation ou grade universitaire de 1^{er} cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de trois ans ou occuper un emploi de hors cadre ou de cadre, à l'exception de celui de gérant, dans une commission scolaire;

- Cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant ou de professionnel non enseignant.
- Autorisation permanente d'enseigner délivrée par le ministre.
- À compter du 1^{er} septembre 2001, avoir complété un programme d'études universitaires de 2^e cycle comportant un minimum de 30 crédits en gestion pertinent à l'emploi de cadre d'école.

CONDITIONS D'EMPLOI

Selon le règlement sur les conditions d'emploi des gestionnaires des commissions scolaires. Classe 5 : minimum : 54 503 \$ maximum : 72 671 \$

ENTRÉE EN FONCTION

Aout 2006

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 4 aout à 12 h, à l'adresse suivante :

Concours DA-07
Madame Marlène Thonnard, directrice générale
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

N.B. ■ La date de réception à la direction générale sera la référence pour le respect des délais.
■ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.
■ Les candidates et candidats retenus devront se soumettre à des tests psychométriques.

Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos.: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos.: 819-441-2761

Trois chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéales pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 819-465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes

OFFRE D'EMPLOI CONSTRUCTION LUC MONTREUIL

Etant donné l'expansion de l'entreprise, nous sommes à la recherche de personnes possédant de l'expérience dans la construction et la rénovation.

Vous pouvez nous envoyer votre curriculum vitae par fax au (819) 441-2963, par courrier électronique : luc_montreuil@hotmail.com ou tout simplement nous joindre au (819) 441-2966.

from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 819-465-5116

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sècheuse, satellite de base, endroit paisible, service de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 819-449-0627 ou 819-449-4320.

OFFRES D'EMPLOI

Le Motel Algonquin est à la recherche d'un Disc-Jockey, 35 heures/sem. avec ou sans expérience. Infos.: 819-449-3480

Restaurant Peaceful Valley

OFFRE D'EMPLOI

Aide cuisinier(ère) demandé

Horaire : 30 heures semaine ou plus

Salaire : à discuter

Expérience requise

Téléphone : 438-2610

Demande Nicole ou Marcel

URGENT!
Urgent besoin d'encarteurs
pour le Journal La Gatineau.
Infos.: 819-449-1725

OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ.#B229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

Je ferais des gazons, débroussaillage d'arbres. Infos : 819-449-1967 (Zim)

Besoins d'un menuisier! À la retraite recherche petits travaux. Je ferai patio, finition, etc. Possède carte de menuisier. Satisfaction garantie. Référence sur demande. Infos.: Marcel André au 819-441-1440 ou 819-441-9265 (cell.)

Service de sciage à domicile, moulin à scie hydraulique. Contactez Marco Gauthier au 819-463-1229

VÉLO
- Mise au point printanière
- Réparation de tout genre
- Planche à roulette, patin à roue alignée
Luc ou Félix
819-449-6112

CA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

DISCO MOBILE

Mélangeur à mortier à louer. Infos.: 819-463-2531

SCIERIE MOBILE J.F.B.M.: Bois à vendre et planche de cèdre à vendre. Moulin à scie portatif Wood-Mizer. Bruno Bertrand au 819-463-4847

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, Infos.: 819-441-7789

Vous aimeriez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française ? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Vente ou location de vêtements exceptionnels, contemporain, médiévaux et autres époques. Loufo ajuste vos toilettes pour mariage, graduation, soirée chic, première communion, baptême et soirée costumée. Loufo.com 819-463-4157

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFFRAÎCHIS

NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
Cell.: (819) 441-8218

Tél.: (819) 441-0654

RECHERCHE OU

PERDU

Recherche terre privée à louer pour chasse aux chevreuils cet automne aux environs de Messines et Bouchette. Info.: 819-465-2080 et demandez Denis.

PERDU dans le secteur du Maxi ou de l'hôpital, une poupée en nylon rose défraîchie, récompense de 50\$. Info demandez Anne au 819-438-2124

SANTÉ

Coûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 819-463-3679

VÉHICULES À VENDRE

GMC Jimmy 1992, 4 portes, 4x4, intérieur tout en cuir, nécessite quelques réparation dans l'électronique. Prix: 1 500\$ négo. Info: Michael au 819-441-1247 ou 819-441-6505

Pontiac GrandAm 1994, 2.3 litres, 4 cyl., 4 portes, rouge, 126 000km. Très très propre avec 4 autres pneus neuf à neige, petite déféctuosité au moteur. Prix: 1 000\$. Info: 819-449-3145

Chevrolet Silverado 4x4, 1995, tout équipé, Club Cab, très propre. Info: 819-449-1499

Ford Windstar 1995, 3.8 litres, 120 000 km, automatique, p.w. blanche, 7 passagers, prix : 2 200 \$ négociable. Infos: 819-465-3104

GMC 4x4 cab régulier, 1996, manuel, prix : 4 800 \$. Infos: 819-449-1611 ou 819-449-6864

Camion Club Cab, Ford Ranger 1991, mécanique A-1. Prix: 1 000\$. Info: 819-449-2377

Camion Ford 250 diesel avec Fifth Wheel 27', très bonne condition, prêt à partir. Prix : 15 000 \$. Infos: 819-467-2018

Nous ramassons voitures pour ferrailles, remorquage inclus. Infos: 819-463-4601

Ford F150 1997, 4x4, V6, mécanique A1, pneus neufs avec boîte en fibre de verre. Infos: 819-449-4798 ou 819-441-7175

Pick-up Chevrolet Silverado 1995, 3/4 tonne, 4x4, club cab. Infos: 819-465-2542 (après 17h).

Jeep YJ 1991, 4 cyl., manuel, 120 000km avec pelle à neige, mécanique A-1. Prix: 4 500\$. Infos.: 819-449-6850

CAMION DODGE DAKOTA QUAD 2000 4x4 (4 portes pleine grandeur) V8, 4.7L, air, cruise, 125km, std. 5 vitesses, ext. rouge, int. gris foncé, kit remorquage, très bonne condition, 12 500\$. Info jour: 441-2662 #225; soir et fin de semaine 819-463-2186

Construction requires an experience tandem truck driver Class 1 license would be an asset. Must be bilingual. Please call 819-459-3355 or send resume to 819-459-2569

Recherche planche de grange. Pour info Bernard au 819-449-4848

Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graisse, huile toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCREATIFS À VENDRE

Moteur Mercury 30 forces, 1999, utilisé 4 mois, contrôle, réservoir à essence. Prix: 2 700\$. Info: 613-722-2986 ou 819-463-3783 la fin de semaine.

Prowler Lynx 1990, 26', chambre fermée, avtent de 20' neuf, beaucoup d'extra inclus, très propre, faut le voir au Camping Petit Lac Messines. Prix 8 700\$ non négociable. Info: 819-770-5513 ou 819-465-5248

Roulotte AirStream en aluminium 23', 1970, chauffrette, air climatisé, douche, radio neuf avec CD, avtent, double essieu, 5 places, masse nette 1678. Prix 3 700\$. Info: 819-449-3402

Roulotte Sunlight 25', 1998, en fibre de verre, chambre à part, comme neuve. Prix: 10 500\$ sans air climatisé ou 11 500\$ avec air climatisé et non négociable. Infos: 819-449-1881 demandez Mario.

Bateau Sea Ray, 24', Sundeck 1996, 125hps, 1.5l, full pamper, pompass, radio marine, fish finder, tevin tabs, toilette, réservoir de 20 gal. d'eau, évier, lar, 2 batteries, switch On-Off, High Five, matelas de recharge, toile + toit, toile de transport, condition A-1, demande 39 900\$ avec remorque. Infos de jour Denyse au 819-449-7334 ou après 18h00 Ian au 819-449-4625

Bateau Aliante Campion, 505 modèle 115 Opti Mercury, 100 heures d'utilisation, un seul propriétaire, 2000. Prix : 15 700 \$ négociable, CD, 4 haut-parleurs, poteau de ski, très propre. Infos: 819-441-2482

Bateau à vendre 1975, 14,5', Hundercraft, excellente condition. Mercury 50HP, 1975 défectueux à vendre pour les pièces). Faites un offre aussi avons 2 remorques. Info: 819-465-3253 ou 819-568-3786

Suzuki GS550, 1984 avec 2 pneus neufs et casque. Prix: 1 300\$. Info: 819-441-5445 et demandez François.

Roulotte 2004, GolfStream Amerilight Delux, 22 pi., 3 200lbs avec beaucoup d'extras: lit queen 60", chauffage électrique et propane, Am-Fm CD, air conditionné, micro-onde, eau chaude, réfrigérateur, fournaise, poèle 3 ronds. Prix: 14 900\$, situé au Lac Cayamant. Infos: 819-463-0298

Moto CBR Honda 600 1993, très propre, prix 2 800\$ négociable. Infos: Kenny au 819-438-2787

Fifth Wheel Prowler 1989, 25,5', avtent, très propre, raccordement pour camion

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725*Les p'tites annonces classées*VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Bateau avec toit, Legende 165, 1999, moteur Mercury 60HP, 2 temps. 1999, moteur électrique. Infos: 819-449-1773 ou 819-441-7092 cell.

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Infos: 819-441-7244

Achèterais 4 roues, motoneiges ou plancharines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos: 819-449-2083

demandez Marc

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725*Les p'tites annonces classées*VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI*Nécrologie***MME NICOLE LARCHE**

De Maniwaki est décédée le 29 juin 2006 au C.S.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Antonio Larche et de feu Irène Carle. Elle laisse dans le deuil son conjoint Jean-Claude Lefebvre, ses enfants Pierre Mathieu (Francine) de Maniwaki, Michel Mathieu (Michèle Lépine) de Val-des-Monts et Marie-Josée Mathieu (Denis) de Laval, ses petits-enfants Félix, Guillaume, Simon, Virginie, Shany et Hélène, les enfants et petits-enfants de son conjoints, ses sœurs Ginette (Henri Ledoux), Diane (Jean-Claude Roberts) et Angèle (Nelson Millar), ses frères Jocelyn (Eloïse Rivet) et Serge (Denise Fillion), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le lundi 3 juillet 2006 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'incinération. Un merci spécial au personnel du 2e étage du C.S.S.V.G. et au personnel des soins à domicile du C.L.C.S. pour les bons soins prodigués à Nicole. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

*Remerciements***Pierrette Charette**

Parents et amis qui avez sympathisé avec nous suite du décès de Madame Pierrette Charette soit par votre présence aux funérailles, offrandes de messes, cartes de sympathie et dons, nous avons été sincèrement touchés et tenons à vous faire part de notre profonde gratitude. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

François et FrancineCourtoisie
Coopérative funéraire Brunet

**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
coopfunerairebrunet@ib.sympatico.ca

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**Tournoi de golf des
Chevaliers de Colomb**
Samedi 8 juillet 2006
au 3 Clochers

Non-membre : 50 \$

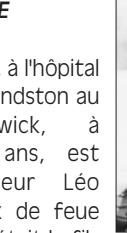
Membre : 35 \$

Souper : 20 \$ (ouvert à tous)

La famille Rochon a le regret de vous annoncer le décès de

MME EDNA LARCHER (ROCHON)

De Gracefield elle est décédée le 02 juillet 2006 au foyer d'Accueil de Gracefield à l'âge de 83 ans et 8 mois. Elle était l'épouse de feu Germain Rochon. Fille chérie de feu William Larcher et de feu Cordélia Poulin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Paul Richard) de Gracefield, François (Mary Jean Haines) de Westville, Nouvelle-Écosse et Jean-Marie (Claude Bertrand) de Hull, ses petits-enfants Jeannot, Johanne (Lynn Morin), Josée et Matthew, ses arrière petits-enfants Jeannot Paul, Jessica et Samuel. Un frère Noël (Françoise St-Amour) de Gracefield, 6 belles-sœurs Augustine Rochon (feu Wilfrid Lafrenière), Denise Rochon (Jacques Raymond) secteur Hull, Mariette Rochon (feu Ernest Moisan) d'Aylmer, Jeanne D'Arc Rochon (Lionel Emond) de Gracefield, Solange Gareau (feu Jean-Paul Rochon) de Gatineau et Thérèse Gélineau (feu Arthur Rochon) de Chilliwack, Colombie Britannique ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée ses 3 fils Marcel, Gervais et Mario, ses sœurs Fortuné (Damien Ladouceur), Perpétue (Albert Ritchot), Florence (Gérard Ritchot), Fleurette (Roger Thériault), ses frères Willie (Albina Bruyère), Joseph et Fernand (Adèle Morin). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux eut lieu le jeudi 06 juillet 2006 à 11 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Un merci spécial au personnel du Foyer d'Accueil de Gracefield pour leur dévouement auprès de notre maman et de leur gentillesse auprès de nous ses enfants. Des dons à la fondation du Foyer d'Accueil de Gracefield seraient appréciés.

M. LÉO LEFEBVRE (1917-2006)

Le 24 juin 2006, à l'hôpital Régional d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, à l'âge de 89 ans, est décédé Monsieur Léo Lefebvre époux de feu Maria Lacroix. Il était le fils de feu Joseph Lefebvre et feu Hélène Lauzon. Précédé par deux fils Michel (Denise) et Paul (Mariette) ainsi que plusieurs frères et sœurs, il laisse dans le deuil six fils Gérald (Lise) de Montcerf, André de Grand-Rémous, Bernard (Florence) de Rivière-Verte, N.B., François (Nilda) de Ste-Anne, N.B., Arthur (Juliette) de Rivière-Verte, N.B., et Marcel de Rivière-Verte, N.B. Cinq filles Marie-Ange de St-Jérôme, Thérèse, Cécile, Paquerette (Gaston) et Bernadette (Edouard) toutes de Maniwaki. Un frère Albénier de Grand-Rémous. Il laisse également plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le mercredi 28 juin, en église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.

5^e Anniversaire
Chantal Jolivette

(Décédée le 7 juillet 2001)



Chère fille, chère soeur, voilà déjà 5 ans que tu as quitté ce monde. Ta mission est de veiller sur nous et de préparer notre arrivé. Ton visage souriant est toujours bien présent dans nos coeurs, ta douce voix murmure à nos oreilles, nous te sentons bien présente encore, mais tu nous manques tellement. De là-haut, veille sur nous, guide-nous dans les obstacles de la vie, toi Chantal, notre ange gardien. Nous t'aimons tous très fort.

Tes parents, frères et soeur,
que Dieu te garde**2^e Anniversaire**
Raymond Crites

(Décédé le 11 juillet 2004)



Il y a deux ans, tu nous quittais pour un autre monde, un monde où la souffrance n'existe pas. Sachant que la guérison était impossible pour toi, les souffrances trop nombreuses, nous devions accepter ton départ en sachant si bien que la douleur serait immense pour nous. Ta présence nous manque tellement, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Mais de là-haut, nous savons que tu nous protèges. Tu seras toujours dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ta soeur Marie-Reine
et la famille Matthews**Opinion ■■■ La St-Jean : de fiers et habiles organisateurs**

Mission accomplie! Le 23 juin à Egan-Sud et le 24 à Ste-Thérèse, Déléage, Bouchette et Montcerf-Lytton, de fiers et habiles organisateurs se sont retroussé les manches : ils ont réussi, dans la Haute-Gatineau, au grand plaisir de leurs invités, une fête nationale très vivante.

Les visites sur les lieux de fête et/ou les commentaires reçus des participants à la fête apportent la certitude que ces organisateurs et organisatrices de bonne volonté ont tout à fait respecté le mandat que leur avait confié la Société nationale des Québécoises et des Québécois des Hautes-Rivières.

Ils se sont pourtant contentés d'une aide financière et matérielle plus restreinte cette année, en raison des coupes dans les budgets gouvernementaux alloués à la fête nationale. Malgré tout, ils se sont montrés inventifs, actifs, efficaces, convaincus que la fête de la fierté québécoise en valait la peine.

Gens de cœur, ces gens de grande fête ont permis ainsi à leurs populations de souligner ce que nous sommes, dans la joie, dans l'unité, dans la fierté. Ils ont démontré être des gens ingénieux, inventifs, décidés, capables de respecter les autres dans ce qu'ils sont tout autant capables de se respecter eux-mêmes dans ce que nous sommes.

D'une municipalité à l'autre, les fêtards ont pu participer à toute une kyrielle d'activités, dirigées sous le signe de la bonne humeur et du dynamisme, tant à l'intention des enfants que des ainés.

Rodrigue Lafrenière, délégué de la SNQ

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

**Tournoi de golf des
Chevaliers de Colomb**
Samedi 8 juillet 2006
au 3 Clochers

Non-membre : 50 \$

Membre : 35 \$

Souper : 20 \$ (ouvert à tous)



Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

CHAMPIONNES

À L'INTER-VILLAGE

Pour la 4^e année consécutive, l'équipe féminine représentant le Club de golf Algonquin est couronnée «championne» de la compétition dite «Inter-village» jouée cette année sur le parcours du Royal Papineau en Outaouais.

Cette compétition se joue chaque année le dernier dimanche du mois de juin, toujours sur un parcours différent, et regroupe une dizaine d'équipes féminines représentant autant de clubs.

La compétition comprend un 18 trous - formule individuelle

L'équipe championne était composée de mesdames: Danielle Denommée, Thérèse Gorman, Huguette Martel, Line Labelle, Lisette Fournier, Carole Letendre, Marthe Hilliker et Lise Ryan.

Félicitations et bravo mesdames de la part de tous les membres du Club de golf Algonquin.



Les gagnantes de l'Inter-village.
soirée mixte. La formule était 4 écossais. L'équipe gagnante est Marc Boutin, Micheline Vaillancourt, Sandy Lafontaine ainsi que Charles Maurice avec une fiche de -7. Pour les trous spéciaux sur le vert: au trou #2 Michel Manseau, au trou #5 Stéphane Fortin. On vous attend ce soir à 18h00. La formule sera Double Écossais.

JOURNÉE DE LA MADAME

La journée de la Madame du mardi 4 juillet a été remise au mercredi 5 juillet, vu la mauvaise température. 14 participantes étaient au rendez-vous.

Deux équipes gagnantes: 3 écossais: Marthe Hilliker, Aline Cox et Michelle Barbe avec une fiche de 73.

Barbe avec une fiche de 73.
4 écossais : Lisette Fournier, Muguette Céré, Micheline Vaillancourt



Les gagnants de la soirée mixte.

SOIRÉE MIXTE

Vendredi dernier, c'est 38 personnes qui se sont rassemblées pour la

Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines



VOICI NOTRE CHEF JOSÉE

Employée au Club de Golf depuis 3 ans, Mme Josée Lafrenière a fait preuve d'une grande appréciation de tout nos amis golfeurs et golfeuses. Elle vous offre un menu varié pour tous les goûts et pour toutes les occasions. Passant des tournois aux mariages etc. Venez constater vous même les confections de ses petits délices. Toutes l'équipe vous attend.



Les participantes à la Journée de la Madame.

RALLYE DES DRAVEURS : À la recherche de bénévoles



(F.L.) Maniwaki – L'organisation du Rallye des Draveurs bat son plein. Pour cette année, les organisateurs sont à la recherche de 35 bénévoles pour la journée de la course.

Le Rallye des Draveurs aura lieu les 11 et 12 août prochains. Les pilotes et leur voiture arriveront le 11 août au quartier général situé à l'Auberge du Draveur.

L'inspection des voitures se fera de 17 heures à 20 heures au Garage McConnery, le vendredi soir. Les gens pourront aussi voir les

voitures le lendemain, lors du départ protocolaire, à l'Auberge du Draveur.

La course aura lieu, comme à l'habitude, dans les chemins de la Forêt de l'Aigle et de la Zec Bras-Coupé-Désert. Un méchoui se tiendra le samedi soir pour les coureurs et les bénévoles.

Les gens qui veulent être bénévoles pour le Rallye des Draveurs peuvent donner leur nom à François Ledoux au 819-449-7999.

KAZABAZUA

Une Fête du Canada couronnée de succès



(F.L.) Kazabazua - La population de Kazabazua a souligné la Fête du Canada en grand, le samedi 1er juillet dernier. Cette fête soulignait la première activité de l'Association récréative de Kazabazua, ressuscitée il y a deux mois.

«Nous sommes très satisfaits. Pour cette première activité, c'était tout un succès. Nous avons eu une très belle journée», a affirmé la présidente de l'Association, Huguette Pétrin.

Plusieurs activités ont eu lieu pendant la journée. Les enfants ont pu profiter d'une panoplie de jeux comme des courses à obstacles et des jeux d'habiletés, entre autres.

Un défilé dans les rues de Kazabazua a aussi eu lieu en après-midi. Les voitures anciennes et les pompiers étaient de la partie. Aussi, la grande attraction de la journée a été la course de tracteurs à gazon.

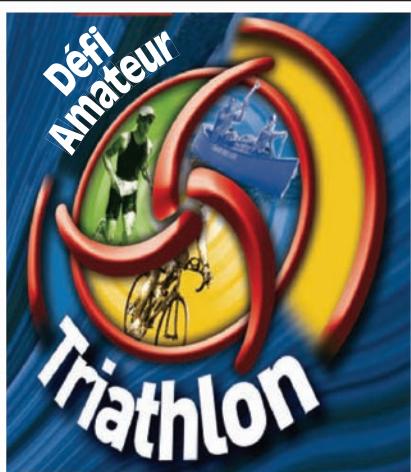
«La course a été le plus gros succès de la journée. Les tracteurs voyageaient à une vitesse de 35 km/h. Ils nous ont fait tout un spectacle. C'est un événement à reprendre l'année prochaine», a remarqué Mme Pétrin.

En soirée, les participants ont eu droit à un

souper au son de la musique de fête. Par la suite, des feux d'artifice ont illuminé le ciel de Kazabazua.

«Nous avons eu environ 300 personnes pendant la journée. C'est un beau succès. L'année prochaine, nous aurons davantage d'activités pour répondre à la demande», a précisé Mme Pétrin.

Cette dernière a tenu à remercier les gens qui ont contribué au succès de l'événement. «Merci aux commanditaires et aux bénévoles



LA CORPORATION DU PETIT ET DU
GRAND LAC DES CÈDRES INC.

22, rue Lapointe, Messines, Québec, J0X 2J0
Téléphone : 819-465-2159 Télécopieur: 819-465-1574
courriel: jean.diane@tlb.sympatico.ca

Défi Messines

- Vélo : 7.5 km • Marche: 2 km • Canot: 5 km

12 aout 2006
à Messines

Inscrivez votre duo avant le
26 juillet 2006

- Inscription 50 \$**
- Soirée dansante**

12 000 \$ pour la politique familiale de Maniwaki

Maniwaki - Les pions se mettent tranquillement en place pour favoriser l'élaboration d'une politique familiale à Maniwaki. La ministre de la Famille, des Aînés et de la Condition Féminine, Carole Théberge, a d'ailleurs versé, le 22 juin dernier, une aide financière de 12 000 \$ pour la réalisation de cette politique.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Plusieurs villes ont déjà une politique familiale et c'est très positif. Ici aussi, à Maniwaki, nous voulons améliorer la qualité de vie des citoyens», a expliqué le maire de Maniwaki, Robert Coulombe. Celui-ci a d'ailleurs mentionné que la Ville investira le même montant que la ministre dans l'élaboration de ce projet, soit 12 000 \$. «La subvention correspond aux normes, à ce qui a été versé aux autres municipalités», a indiqué le maire.

La mise en place de la politique familiale pourrait prendre de 18 mois à deux ans, le temps de faire une bonne consultation et de tisser les liens avec les intervenants locaux. «Par cette politique, nous voulons contrer

l'exode des jeunes, assurer le développement de l'urbanisme, aider les familles. Cela touche plusieurs niveaux qui, en somme, visent toujours la recherche d'une meilleure qualité de vie pour les habitants de Maniwaki», a précisé Robert Coulombe. Il veut ainsi offrir un environnement intéressant aux citoyens de la Ville et aussi à ceux qui veulent s'y établir.

Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, s'est montré très heureux lors de l'annonce de l'octroi de cette aide financière. «La famille constitue une priorité pour le gouvernement du Québec et je suis heureux que nous puissions apporter notre soutien aux élus de Maniwaki dans leur réflexion», a-t-il fait valoir.

La Ville travaillera donc de concert avec les diverses associations du milieu qui se feront le miroir des besoins des citoyens. Robert Coulombe prévient toutefois qu'il pourrait y avoir d'autres coûts liés à la mise en place de la politique familiale. «On ne sait pas encore quelle forme vont prendre les mesures de soutien. Alors il est possible qu'il y ait des déboursés supplémentaires», a-t-il précisé.

CHEZ AUTOKAZ, LE SERVICE APRÈS VENTE: C'EST TRÈS IMPORTANT !



2002
KIA
MAGENTIS
82 000 KM
AUTOMATIQUE

11 895\$

2 ans de
garantie inclus



2002 GRAND-AM
75 000 KM

55\$

/par semaine
+ taxes

466
ROUTE 105
AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079
APPROUVÉ



2002
FORD FOCUS
WAGON
103 000 KM
ÉQUIPÉ

11 395\$

2 ans de
garantie inclus



2002
DODGE DAKOTA
52 000 KM

75\$

/par semaine
+ taxes

• 2^e chance à votre crédit!
«Ring»
«Ring»
«Ring»
Essayez-vous!
Vous n'avez rien à perdre.
Nous prenons vos applications
par téléphone.

2003 - FORD WINDSTAR VAN - 78 000 KM
2002 - KIA SEDONA VAN - 99 000 KM
2002 - KIA RIO MANUELLE - 93 000 KM
2002 - FORD TAURUS - 110 000 KM
2003 - FORD F150 - 4X4 - 96 000 KM
2002 - SUZUKI XL7 - 4X4 - 74 000 KM
2002 - FORD EXPLORER - 4X4 - 78 000 KM
2002 - FORD FOCUS - 20 000 KM

SPÉCIAL / LIQUIDATION
1997 - DODGE RAM 1500
190 000 KM - PRIX RÉDUIT À
6 500\$
À QUI LA CHANCE?

Du golf Aux Trois clochers

Par Claude Courchesne, collaboration spéciale

SOIRÉE DES HOMMES : AUTRE FORTE PARTICIPATION

Trente-deux golfeurs ont participé à la soirée des hommes, lundi dernier. Pour l'occasion, cinq divisions avaient été formées pour établir l'équilibre des forces en présence. Félicitations aux équipes gagnantes dans leur catégorie : Prudent Jolivette et Robert Boisvert, Gilles Lafrance et François Beaumont, Gaston Laverdière et Jean-Claude Beaudin, Steve Charbonneau et Valorie Beudoïn et finalement le duo de Maxime Marois et Marcel Guibault.

Métro Lapointe présente la prochaine soirée des hommes le lundi 10 juillet à 18 heures. Par l'entremise d'Éric Richard et Roger "saucisse" Gauthier, les participants et participantes profiteront d'une belle soirée agrémentée de cadeaux et des fameuses saucisses préparées par le "chef Roger".

Pour l'occasion, les hommes désirent partager cette soirée avec leur amie ou conjointe. La ronde sera disputée sous la formule du quatre écossais, formée de deux hommes et de deux dames.

Inscrivez-vous le plus tôt possible pour faciliter la tâche de Roger et celle des organisateurs. Merci! Bienvenue à tous et à toutes!

SOIRÉE DES DAMES: 24 braves golfeuses!

Malgré les menaces météorologiques, vingt-quatre dames ont participé à leur soirée mardi dernier et elles ont été récompensées par une température idéale pour le golf.

Claudette leur dit "bravo" et les invite à la prochaine, le mardi 11 juillet à 18 heures. Cette soirée se déroulera sous la commandite de Familiprix, représentée par Gina St-Jacques et François Brossard.

Bienvenue à toutes!

Tournoi Invitation: 15 et 16 juillet

Les inscriptions pour le tournoi invitation individuelle se poursuivent aux Trois clochers. Cete rencontre s'adresse aux hommes et aux dames. Il y aura soirée d'animation le samedi soir, après le repas.

Inscriptions : 819-441-2222.

Bienvenue à tous et à toutes!

Champion défendant: Brad Hicks et Louise Poirier.

Hors-limites

- Les adeptes du golf commencent à en avoir "plein leur casque" de la pluie et leur terrain aussi!!

- Jean-Maurice Lafontaine, qui s'améliore à chaque ronde, est passé à un cheveu de réussir le premier trou d'un coup au numéro 6, envoyant sa balle à quelques centimètres de la coupe. Un Eagle Lucile, bravo!

- Impressionnant de voir ce beau groupe de dames s'amuser le mardi soir, aux 3 clochers. Beau travail de Claudette qui réussit à rendre tout ce beau monde heureux.

- Avec ses succulents repas, notre cuisinière Micheline (Dupuis) n'est pas étrangère au succès des soirées des hommes et des dames. Bravo!

- Merci à Julie d'avoir donné un second souffle à la soirée des hommes, avec ses bonnes idées et sa belle personnalité.

- Félicitations à nos représentants pour leur participation au Championnat Citizen d'Ottawa: Éric Landreville (76), André Barbe (77), Robert Boisvert (79), Martin Deguire (82) et Yves Cousineau (83).



Les équipes gagnantes de la Soirée des hommes.



Les participantes à la Soirée des dames.



Les gagnants des cadeaux 50-50.

CIRCUIT PRO X DE BOIS FRANC **Alexandre Clément à Saint-Jean Port-Joli**

(G.B.) Maniwaki - Une compétition importante pour le classement de la compétition provinciale de la Fédération des Motocyclistes de Sentier du Québec (FMSQ) se déroulait le 25 juin dernier à Saint-Jean Port-Joli. Alexandre Clément du Circuit ProX de Bois Franc a terminé 16e à cette course d'envergure, mais est tout de même bien fier de cette participation.

Bobby Desjardins de VTT Quad Pro et Sonny Desjardins dans les Intermédiaires ont, quant à eux, terminé deuxième dans leur catégorie respective.

Les coureurs de la région, dont feront partie Sébastien et Mathieu Beaudoin des Entreprises Beaudoin (Construction-Rénovation) participeront, la semaine prochaine, à une course CMRC à Baie-Comeau.

La prochaine course de la FMSQ se tiendra le 16 juillet à la piste du Circuit ProX de Bois Franc. Cette compétition est spéciale puisqu'elle consiste, pour les coureurs en duo, en un quatre heures d'endurance. Quelques braves et endurants choisiront d'effectuer cette course en solo.



On voit ici Alexandre Clément, en attente de son départ.

Un tournoi de golf pour la recherche sur le cancer

(G.B.) Lac-Ste-Marie - Jouer au golf pour une bonne cause, la cause des gens atteints de cancer, c'est ce que propose le Club de golf Mont Ste-Marie avec l'omnium de golf «Gaston Gagnon».

Les organisateurs de ce premier tournoi, qui se tiendra le 14 septembre prochain au club de Lac-Ste-Marie, espèrent amasser près de 10 000 \$ et accueillir environ 150 participants. «Nous faisons appel à votre générosité pour soutenir la mission de la Société du cancer : éradiquer le cancer et soutenir les personnes touchées par le cancer», a souligné la directrice des opérations golf, Lynne Méranger.

Les golfeurs inscrits, au

coût de 150 \$, contribueront à la recherche sur le cancer. La Société canadienne du Cancer estime qu'en 2006, il y aura 149 000 cas de cancer déclarés au Canada dont 37 400 au Québec. «C'est dans cet esprit que nous comptons sur votre générosité pour des dons, des cadeaux et pour votre participation à cet événement en vous inscrivant au tournoi, en achetant de la publicité sur le terrain ou même en achetant un billet pour le souper seulement», a fait valoir Mme Méranger.

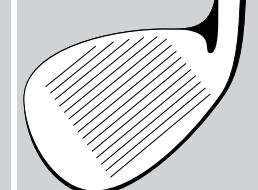
Les intéressés ont jusqu'au 1er septembre pour s'inscrire. Le prix du billet comprend les frais de jeu, de voiturette, le dîner, le souper et les prix de présence.



G
O
L
F
A
U
X
3
C
L
O
C
H
E
R
S

441-2222

274, des Oblats,
Maniwaki



La Gatineau : 50 ans d'histoire

1996: Forex Maniwaki arrive à Bois-Franc

L'usine Forex Maniwaki voyait le jour, le 4 juillet 1996, à Bois-Franc et laissait présager le meilleur pour l'avenir. Le ministre d'État aux Ressources naturelles de l'époque, Guy Chevrette, était même présent dans la région lors de son inauguration. LA GATINEAU vous fait revivre l'enthousiasme et l'espoir suscités par cette nouvelle parue dans le journal du 5 avril 1996, sous la plume du journaliste Roger Painchaud.

Recherche et retranscription

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Près de 250 personnes étaient présentes hier matin (4 juillet) au site de l'usine, où, en plus de l'inauguration, on a procédé à la bénédiction des lieux grâce au concours de Gilbert Patry, curé de la paroisse L'Assomption», soulignait LA GATINEAU du 5 avril 1996. Une dizaine de représentants des médias de l'Outaouais

era assurément à tout le Québec, puisque le Québec de demain, c'est le Québec des régions. Ce n'est pas en attendant, mais bien en se lançant, comme l'a fait le Groupe Forex, que l'on va créer de l'emploi», avait indiqué M. Chevrette en entrevue avec le journaliste Roger Painchaud.

Le développement de produits à valeur ajoutée, soit des panneaux à lamelles orientées principalement utilisées pour le recouvrement en construction résidentielle, alimentait l'espoir chez les dirigeants et la population. «M. Chevrette s'est dit heureux que Forex ait pu



L'usine Forex de Maniwaki était vue comme le «futur leader canadien».

ajoutée», pouvait-on lire dans LA GATINEAU du 5 avril 1996.

Le président-directeur général de Forexport, une filiale du Groupe Forex chargée de la mise en marché, Norman Farrell avait mentionné au journaliste que, selon lui, la production de la nouvelle usine permettrait de recouvrir 270 000 maisons. «Une fois en production,

avait pu faire l'acquisition d'un contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) de 675 000 mètres cubes.

Les dirigeants de l'usine prévoient fournir du travail à 350 personnes, 150 en usine et 200 en forêt, et ce, dès mai 1997. «C'est un défi de taille pour nous, mais nous possédons l'expertise néces-

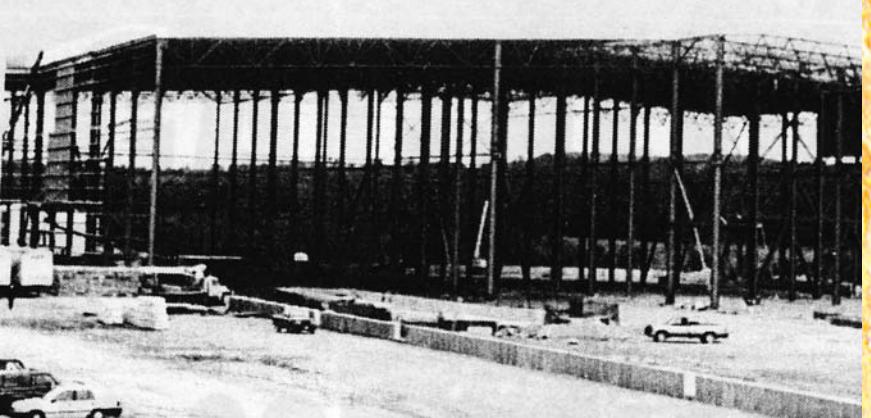


Près de 250 personnes étaient présentes lors de l'inauguration de l'usine.

et de l'extérieur étaient présents lors de l'inauguration de Forex Maniwaki, tout comme le ministre Guy Chevrette.

Ce dernier voyait d'ailleurs un grand potentiel dans cette nouvelle usine qu'il considérait comme «un joueur majeur». «Je me réjouis pour la région de l'Outaouais québécois de l'aménagement de cette extraordinaire usine qui profit-

développer une technologie de pointe qui permette de s'approvisionner d'essences auparavant sous-utilisées, comme le bouleau. Le ministre s'est également dit content que l'usine de Bois-Franc permette de transformer dans la région la matière première qui y est récoltée, en fabriquant un produit fini de grande qualité et à valeur



Le début de la production à l'usine Forex de Maniwaki était prévue pour mai 1997.



Le curé Gilbert Patry a bénie le site de l'usine. Il était accompagné du promoteur du projet, Jean-Jacques Cossette, et du ministre des Ressources naturelles et du Développement des régions, Guy Chevrette.

Forex Maniwaki aura une production de 3,5 millions de mètres cubes», précisait-il.

Investissement

«L'usine Forex Maniwaki, réalisée au coût de 100 millions \$ grâce à l'implication de deux partenaires, le Groupe Forex et la société d'État Rexfor, aura une capacité de production de 45 000 mètres cubes (cette capacité sera toutefois appelée à augmenter dans l'avenir) et sera alimentée en peuplier et en bouleau, dans une proportion de 40 % pour cette seule essence», indiquait LA GATINEAU de l'époque. Forex Maniwaki

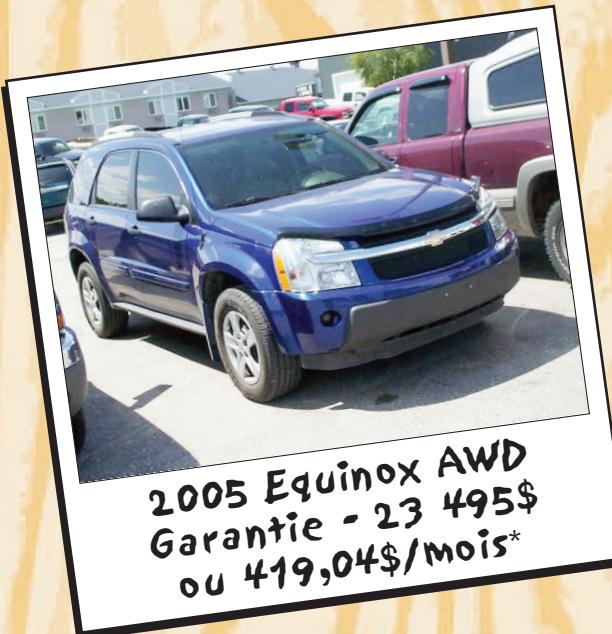
saire ainsi qu'une équipe composée de personnes dynamiques qui savent très bien relever les défis», faisait valoir le président du conseil d'administration ainsi que président et chef de la direction du Groupe Forex, Jean-Jacques Cossette.

Celui-ci mentionnait aussi que Forex Maniwaki serait un modèle pour les autres usines. «Forex Maniwaki sera un modèle d'usine, tant pas le modernisme de ses équipements que par la qualité des produits qui y seront fabriqués», soulignait-il en entrevue avec LA GATINEAU.



Notre hebdo...notre force locale !

CHEZ McCONNERY, DEPUIS 1927 NOUS INNOVONS!



* Achat 72 mois, taux bancaire



Jean-Guy Séguin
Réprésentant



Larry McConnery
Réprésentant



Luc Morin
Réprésentant



Pierre Séguin
Réprésentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

Les prix et mensualités
n'incluent pas les taxes
en vigueur

** TRANSPORT, TAXES ET FRAIS
DE SERVICE EN SUS.

*** DÉTAILS EN MAGASIN.



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Mc CONNERY
Depuis 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078



De retour dans la région !

Lafond signe avec Dumoulin !



#1 - DANIEL LAFOND

«J'invite tous les gens de la région ainsi que mes clients à venir me rencontrer»

- Daniel Lafond

- Diplômé en électronique en 1995
- 10 ans d'expérience en vente de produits électroniques
Dont : - Stéréo Plus - Best Buy
- Champion canadien en 2000 au concours
DB DRAG RACING
(catégorie 1000 watts et plus)

149, boul. Desjardins
Maniwaki
Tél.: 449-6161 • Fax : 449-7335

Dumoulin
pour ce qu'il y a de mieux

